

Ami de la Nature

Magazine pour loisirs et environnement

www.amisdelanature.ch

Printemps

1 | 2016

CHF 8.50



Plantes à floraison précoce
Une question de stratégie

Eveil printanier

Suisse orientale
Patrimoine mondial de l'UNESCO

Saint-Gall

Parc naturel de Schaffhouse
Parc naturel d'Argovie

Nouveaux Natura Trails

Hotelcard – le demi-tarif pour les hôtels



Au fil des saisons, la Suisse se montre sous son plus beau jour : en hiver, elle nous séduit par ses paysages enneigés majestueux ; et au printemps les champs, prairies et forêts renaissent dans de splendides couleurs.

Découvrez notre pays aux multiples facettes lors de l'éveil du printemps : marchez de la station d'arrivée du téléphérique Holzegg jusqu'en haut du Grand Mythen et contemplez depuis le sommet le panorama spectaculaire sur 360 degrés. Ou, après une balade dans les petites ruelles typiques d'Ascona, savourez la «Dolce Vita» sur la fameuse promenade du lac. La Suisse est une destination idéale à bien des égards. Rendez votre voyage inoubliable : renouvelez l'expérience avec un séjour dans l'un de nos 550 hôtels exceptionnels. Car grâce à l'Hotelcard, vous pouvez séjourner dans tous les hôtels listés sur www.hotelcard.ch à moitié prix, et cela vous pouvez le faire quand est-ce que vous voulez et aussi souvent que vous le souhaitez.

Trouvez votre hôtel de rêve

L'idée de l'Hotelcard est basée sur l'abonnement demi-tarif des CFF que la société Hotelcard a adapté avec un grand succès au secteur hôtelier. Un concept qui séduit entre autres par sa simplicité d'utilisation. Pour profiter d'un séjour à moitié prix dans un hôtel de rêve, la marche à suivre est très facile : trouvez l'hôtel qui vous convient sur www.hotelcard.ch, envoyez la demande de réservation et présentez l'Hotelcard lors de l'enregistrement à l'hôtel. Trois étapes suffisent pour des vacances fabuleuses avec 50% de réduction !

Plus de 550 hôtels à moitié prix

Chaque jour nous élargissons notre offre d'hôtels à moitié prix sur le site www.hotelcard.ch. À ce jour, vous pouvez déjà réserver dans plus de 550 hôtels. Vous avez le choix entre les plus beaux hôtels de montagne, dédiés aux sports d'hiver, au bien-être ou au sport en général, en Suisse et dans les pays voisins. Vous trouverez l'hôtel qu'il vous faut :

de la charmante auberge familiale au luxueux hôtel 5 étoiles, il y en a pour tous les goûts !

Utilisable aussi souvent que vous le souhaitez

Le potentiel d'économie est illimité puisque l'Hotelcard peut être utilisée à volonté pendant toute sa période de validité. Cerise sur le gâteau, vous pouvez venir avec votre conjoint(e) puisqu'une seule Hotelcard suffit pour réserver une chambre double.

Une merveilleuse idée cadeau

L'Hotelcard est un cadeau parfait pour offrir du repos, du temps pour soi et des moments inoubliables à ceux que vous aimez. Avec l'Hotelcard, le bénéficiaire séjourne une année durant dans des centaines d'hôtels de qualité à 50% ! Commandez un bon cadeau sur www.hotelcard.ch ; un moyen simple, pratique et rapide pour faire plaisir à vos proches.

Chère lectrice, cher lecteur



On dit souvent que l'architecture est l'art le plus voyant. Difficile en effet de l'éviter: les maisons sont là, les immeubles s'élèvent devant nos yeux et nous bouchent la vue, ils empêchent l'accès direct de A à B et on est bien obligé de les contourner. C'est donc d'autant plus plaisant d'éprouver une affinité à l'égard de l'architecture d'un immeuble.

L'architecture raconte des histoires. Qu'il s'agisse de la construction d'une église – comme la cathédrale de Saint-Gall vieille de 250 ans – ou d'un grand magasin, d'une

gare ou d'un Hôtel-de-Ville, les édifices remplissent bien plus qu'une seule fonction. Les édifices sont l'expression concrétisée d'une idée, d'une attitude, d'une estime de la beauté. Ils renvoient au statut social de leur constructeur, ou plutôt à ses intentions respectives. Leur emplacement, leur taille et leur forme donnent une idée des valeurs sur lesquelles repose cette construction et qui ont beaucoup compté à l'époque de sa réalisation. Les édifices sont les témoins d'une époque et des héritages, des supports d'histoires.

Ce numéro de l'«Ami de la Nature» se concentre sur quelques exemples de ce patrimoine. Certains sont étroitement liés à l'âge d'or de l'industrie du textile et de la broderie saint-galloise. Ils nous rappellent que des milliers d'individus gagnaient jadis leur vie dans ce secteur en Suisse orientale. D'autres sont en rapport avec l'ancien monastère (le couvent de Saint-Gall a été inscrit en 1983 sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO) et nous rappellent que des prestations sociales aussi importantes que l'éducation et le soin des malades étaient autrefois liées au plus près aux activités des églises.

Sans que nous n'y soyons pour quelque chose, le printemps met actuellement en scène son jeu aussi spectaculaire qu'irrésistible. Les fleurs qui tendent leurs têtes vers le soleil, l'herbe verte fraîche, des bourgeons sur le point de fleurir – ils ravissent tous notre esprit. Le printemps est synonyme de Pâques et de renouveau, nous vivons la fertilité de notre terre, le retour des couleurs, une fête de la vie. Ça fait le plus grand bien d'assister à ce spectacle: nous pouvons nous permettre de laisser aller les choses telles qu'elles sont.

Dans ce sens, je vous souhaite une lecture passionnante et de belles journées de printemps.

Herbert Gruber
Rédacteur

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

Voici quatre exemples parmi 550 hôtels à moitié prix :

★★★★★

Beau-Rivage Hotel

Neuchâtel | Jura et Trois-Lacs



Chambre double supérieure, à partir de

CHF **230.-** au lieu de CHF 460.- (par chambre)

★★★★★

Schloss Hünigen

Konolfingen | Berne Région



Chambre double boutique, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **180.-** au lieu de CHF 360.- (par chambre)

Les avantages de l'Hotelcard :

- La garantie du meilleur prix dans tous les hôtels.
- Des hôtels où réserver à moitié prix les ¾ de l'année en moyenne.
- L'Hotelcard est amortie dès la première nuitée.
- Une seule Hotelcard suffit pour réserver une chambre double.
- L'Hotelcard est utilisable aussi souvent que souhaité.

★★★★★

Esplanade Hotel Resort & SPA

Minusio | Tessin



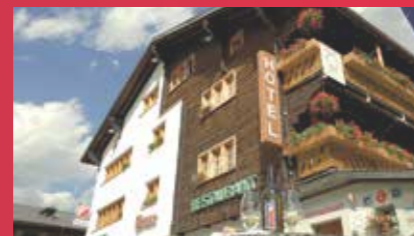
Chambre double jardin, petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **122.-** au lieu de CHF 244.- (par chambre)

★★★★★

Tenne

Reckingen | Valais



Chambre double «urchig», petit-déjeuner inclus, à partir de

CHF **90.-** au lieu de CHF 180.- (par chambre)

Hotelcard
pour une année

CHF 75.-
au lieu de CHF 95.-

www.hotelcard.ch/amisdelanature

0848 711 717 (code de réduction *amisdelanature*)

Einheimischer in der Tasche?



Mit der App
MyCityHighlight
Audio Guides die
Städte in 2h erkunden.

Meine* Lieblingsplätze in London:

- Die Vista-Rooftop-Bar am Trafalgar Square
- Der Spitalfields Market mit vielen Bars und preisgekrönten Restaurants
- Das Quartier Notting Hill
- Der Borough Market mit köstlichem Essen und Süßigkeiten

* Thea Kleiven, City Managerin von MyCityHighlight in London



MyCityHighlight: App und Website für deine Städtereise mit persönlichen Reise-Tipps von Einheimischen. In den App Stores oder auf www.mycityhighlight.ch.

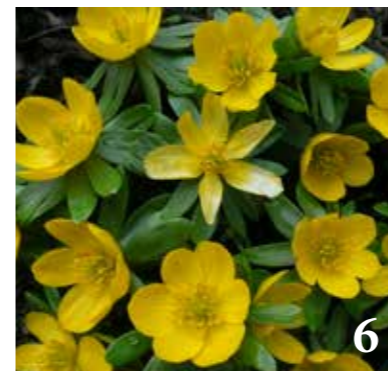


Verfügbar für: Amsterdam | Barcelona | Basel | Berlin | Bern | Burgdorf / Emmental | Dublin* | Genf | Hamburg | Jungfrau Region | Köln | Kopenhagen* | London | Luzern | München | Paris | Prag* | Rom* | Wien | Zürich.

* ab Sommer 2016

AMI DE LA NATURE 1 | 2016

Sommaire



VIVRE LA NATURE

- 6 Printemps – comment les premiers procèdent
Une question de stratégie
- 21 Natura Trail Schaffhouse
Randonnée en famille sur le Randen
- 27 Natura Trail Jurapark Aargau
Randonnée en famille sur la Gisliflue

EN ROUTE

- 12 Saint-Gall – l'illustre inconnue à l'est
Balade à travers le temps et l'espace
- 19 Traversée de la réserve naturelle du Vieux Rhin
A la rencontre du printemps

NOS MAISONS

- 23 Maisons des Amis de la Nature:
aperçu d'ensemble

AMIS DE LA NATURE ACTIFS

- 32 La Fédération Suisse des Amis de la Nature et les Archives sociales suisses
- 33 Le mot du président de la FSAN:
balayer devant sa propre porte

CONDUIRE DES EXCURSIONS

- 38 Expérience et savoir-faire

COUVERTURE

Des excursions à ski en montagne sont encore possibles tandis que les oiseaux gazouillent à tout va en plaine – et pas une journée où nous ne découvrons pas une nouvelle plante en fleur. Le concours AN en page 29 concerne d'ailleurs une espèce rare de plante à floraison précoce.

Photo: Michael Koller



PLANTES À FLORAISON PRÉCOCE: UNE QUESTION DE STRATÉGIE

Printemps – comment procèdent les premiers?

Peu importe qu'il s'agisse du 20e, 50e ou 80e printemps, le réveil printanier ne laisse personne indifférent. Cette force, commencement et renouveau, croissance et floraison – nous l'avons tant désirée et la voilà à la porte. Il va ici être question de ceux et celles qui arrivent les premiers.

La botanique les désigne par plantes à floraison précoce.

Texte: BRIGITTE KÄSER Photo: MICHAEL KOLLER

Qui ne s'est pas déjà promené au printemps à travers une forêt de feuillus en se réjouissant à la vue du tapis d'anémones sylvie avec leurs superbes étoiles florales blanches? Qui n'a pas été ébahi par la rapidité avec laquelle les crocus recouvrent les flancs montagneux de leurs fleurs? A peine la neige fondue – l'herbe à côté est encore brunâtre, émoussée et aplatie –, ils offrent leurs grandes fleurs attractives aux insectes. Crocus, Aconit d'hiver, anémone sylvie (ou appelée aussi simplement Sylvie), perce-neige, primevère, ail d'ours etc. – toutes ces plantes font partie des espèces à floraison précoce.

Que sont vraiment les plantes à floraison précoce?

Les plantes à floraison précoce sont des espèces (aussi bien des herbacés que des arbres et buissons) qui poussent essentiellement dans des forêts de feuillus et qui fleurissent tôt dans l'année, le plus souvent avant que les premières pousses n'apparaissent sur les arbres. Lorsque le toit de feuilles s'est formé dans la forêt, bon nombre de ces plantes cesse de fleurir et jaunit avant de faner complètement.

Pourquoi les plantes à floraison précoce fleurissent-elles si tôt?

La lumière est d'une importance vitale pour toutes les plantes vertes. L'énergie solaire permet aux plantes de produire du sucre à

partir de CO₂ et d'eau (photosynthèse). Ce sucre leur sert par exemple en tant que fournisseur d'énergie. Dans la forêt, les arbres retiennent cependant beaucoup de lumière si bien que le sol est trop ombragé pour de nombreuses espèces végétales. En revanche, quand les arbres ne sont pas encore feuillus au printemps, beaucoup de lumière arrive jusqu'au sol. C'est pour cette raison que les plantes à floraison précoce commencent aussi tôt à pousser, à fleurir et à fructifier! C'est leur chance de pouvoir utiliser la lumière du soleil de façon optimale.

Les plantes à floraison précoce ne se trouvent cependant pas uniquement parmi les plantes herbacées. Certains arbres, comme le noisetier et le saule, fleurissent eux aussi relativement tôt dans l'année. Ils appartiennent à la classe des magnoliopsides dont le pollen est disséminé par le vent. Il est évident que le pollen peut plus facilement être acheminé vers d'autres arbres quand il n'y a pas encore de feuilles qui gênent sa dissémination. Là aussi, la même stratégie est appliquée: commencer très tôt et exploiter sa chance de façon optimale.

Comment les plantes à floraison précoce sont-elles capables de bourgeonner aussi tôt?

La réponse est simple: lorsque le soleil brille au printemps, ce sont logiquement les couches supérieures du sol qui sont réchauffées en

premier. Les plantes à floraison précoce peuvent ainsi bourgeonner avant même que la chaleur n'atteigne les couches plus profondes du sol et qu'en conséquence, les arbres eux aussi commencent à déployer leurs feuilles. En outre, les plantes à floraison précoce extraient l'énergie nécessaire pour bourgeonner tôt de leurs organes de stockage souterrains, comme les bulbes et les tubercules.

De nombreuses plantes à floraison précoce fleurissent à toute vitesse, certaines même avant qu'elles ne forment leurs feuilles! Elles ont en effet déjà conçu leurs bourgeons l'année précédente et il ne s'agit dès lors plus que d'étirer les cellules. Les fleurs des plantes à floraison précoce attirent souvent le regard et sont relativement grandes (par exemple les crocus) si bien que les rares insectes vivant à cette saison peuvent rapidement les trouver. Mais ces

plantes ne se contentent pas de simplement se laisser polliniser, elles peuvent souvent se polliniser elles-mêmes ou se reproduire de manière végétative, voire les deux.

Certaines plantes à floraison précoce sont dotées d'un feuillage persistant. C'est-à-dire qu'elles ne sont pas obligées au printemps de déployer d'abord leurs feuilles et que, par des conditions favorables, elles peuvent tout de suite commencer la photosynthèse. Elles accumulent des provisions énergétiques dans leurs organes de stockage et préparent dès l'été les bases des fleurs et feuilles pour l'année prochaine. Après leur fructification, beaucoup de plantes à floraison précoce rabougrissent, disparaissent littéralement de la surface et passent une sale période enfouies dans le sol avant de repartir de plus belle au printemps prochain et de nous émerveiller à nouveau.

** Brigitte Käser est cheffe de cours FSAN dans le domaine Nature et Environnement. Elle dirige entre autres l'excursion des tulipes qui se déroulera le 22 mai à Grengiols. Voir à ce propos le concours AN en page 29.*



Focus sur les plantes à floraison précoce



Photo: Adrian Mohl

Floraison: avril-mai **Répartition:** vergers et buissons

Tulipe sauvage (Tulipe sylvestris)

La tulipe des champs ou tulipe sauvage est l'une des rares espèces de tulipes qui poussent à l'état sauvage chez nous. Ses fleurs pointues à l'extrémité sont d'un jaune lumineux. Provenant à l'origine du sud-est de l'Europe, la fleur a probablement été importée par les Romains avant qu'elle ne se répande de manière sauvage. Comme elle aime la chaleur, elle pousse volontiers dans les vignobles, d'où son nom allemand Weinberg-Tulpe (tulipe des vignobles). L'intensification de la viticulture a conduit à une régression progressive de l'espèce. Considérée aujourd'hui comme espèce rare, la tulipe sauvage est protégée sur l'ensemble du territoire suisse.



Photo: Adrian Mohl

Les tulipes font partie des plantes de jardin les plus populaires et sont cultivées depuis des centaines d'années. Les premières cultures proviennent probablement de Perse (Iran). De Constantinople (aujourd'hui Istanbul), les premiers bulbes de tulipes sont parvenus vers 1560 à Vienne. Peu après, les fleurs ont poursuivi leur route jusqu'à Amsterdam où elles ont été cultivées et reproduites. Au XVIIe siècle, l'intérêt qu'elles suscitaient s'est transformée en véritable ivresse: les collectionneurs étaient prêts à dépenser des fortunes pour des sortes particulièrement extravagantes. Signalons en passant que la FSAN invite à une excursion de tulipes d'un genre particulier qui se déroulera le 22 mai: les tulipes sauvages de Grengiols, au Valais (voir page 29).



Photo: Adrian Mohl

Floraison: janvier-mars **Répartition:** parcs, bois, cultivé et sauvage

Helléborine (Eranthis hyemalis)

Les Helléborines peuvent fleurir dès le mois de janvier et comptent ainsi parmi les tout premiers messagers du printemps. Ils apportent de la couleur dans le jardin et leur pollen ainsi que leur nectar représentent une importante première source alimentaire pour les bourdons, les abeilles mellifères et d'autres insectes. Les plantes appartiennent à la famille de renonculacées et sont relativement vénéneuses, comme beaucoup d'autres espèces de la famille. Les fleurs n'atteignent guère plus qu'une hauteur de 10 centimètres. Les tiges assez épaisses des fleurs sont aussi caractéristiques que leurs bractées qui forment une collerette verte juste en dessous de la fleur d'un jaune brillant. Originaires du sud-est de l'Europe, les Helléborines ont été cultivées et plantées dans nos jardins et parcs dès le Moyen-Age avant de se répandre de manière sauvage. Ils se sentent particulièrement à l'aise sous des arbres feuillus. Si un endroit leur convient, ils sont en mesure de former de denses tapis fleuris.



Photo: Thomas Reich

Floraison: (janvier) février-mars **Répartition:** vergers, forêts alluviales; s'échappe souvent des jardins

Perce-neige (Galanthus nivalis)

Comme l'Helléborine, le perce-neige fleurit très tôt dans l'année, à une période où les chutes de neige sont encore possibles. Mais la petite plante est bien armée contre les retours subits de l'hiver. Ainsi, ses feuilles et ses fleurs contiennent des substances qui agissent pour ainsi dire comme un antigel et font de sorte que les cellules ne soient pas endommagées en cas de basses températures. En outre, le perce-neige est capable de produire une faible chaleur propre qui est reconnaissable par le fait que la neige autour de la plante fond plus vite, une stratégie également adoptée par d'autres espèces à floraison très précoce.

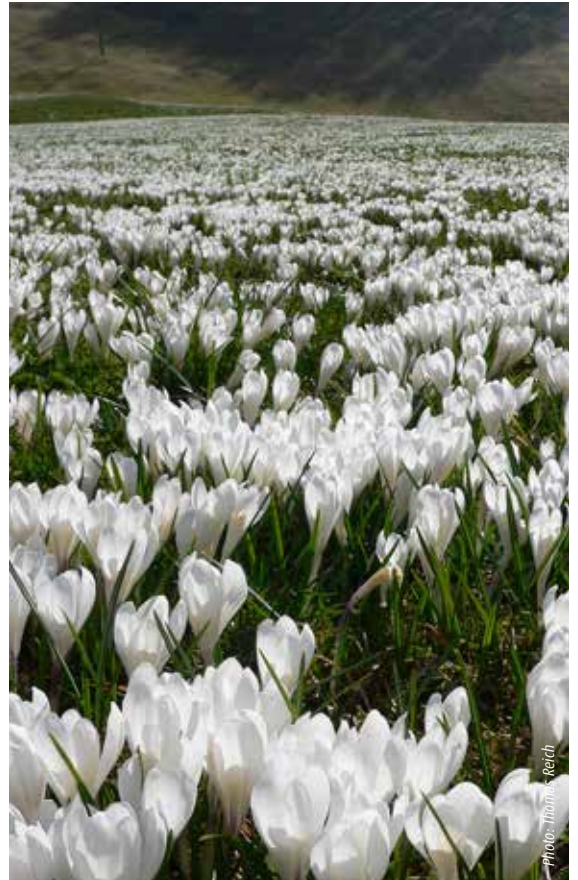


Floraison: mars-mai **Répartition:** forêts, pépinières, prés; rare dans les vallées intérieures des Alpes.

Anémone sylvie (*Anemona nemorosa*)

L'anémone sylvie compte parmi les plantes à floraison précoce classiques de nos forêts de feuillus. Elles tirent l'énergie pour bourgeonner d'un rhizome qui se trouve à quelques centimètres au-dessous du sol et continue sans cesse de pousser à l'horizontale vers l'avant tout en dépérissant progressivement à l'arrière. Parfois, il se ramifie et forme ainsi de nouvelles plantes. A la pointe de ces rhizomes, des bourgeons sont conçus en été d'où fleurira au printemps prochain l'anémone sylvie.

Les fleurs blanches de l'anémone sylvie se tournent toujours vers le soleil. En revanche, la nuit et par temps de pluie, elles sont fermées et pendent tête en bas. Les fruits sont mûrs en mai et possèdent un appendice en graisse et en sucre dont les fourmis raffolent. En les propageant, elles contribuent à la reproduction de cette plante. L'anémone sylvie compte une cousine: l'anémone fausse renoncule qui lui ressemble à s'y méprendre mais dont les feuilles sont jaunes.



Floraison: mars-juin **Répartition:** prés gras et pâturages

Crocus du printemps (*Crocus albiflorus*)

Les crocus de jardin nous réjouissent dès les premiers jours du printemps avec leurs belles fleurs. C'est précisément pour cette raison que nos ancêtres ont introduit ces plantes dans leurs jardins pour les cultiver.

Parmi les nombreuses espèces qui existent, il y a aussi un crocus suisse: le crocus du printemps. La neige à peine fondue, il apparaît sur les prés et pâturages du Jura et des Alpes et transforme parfois des pentes entières en océan de fleurs blanches et lilas. Mais il n'ouvre ses fleurs que si cela en vaut vraiment la peine... En cas de température basse, de pluie ou de neige, la fleur se referme aussitôt car, pendant cette période, aucun insecte ne peut être attiré.



Guide de randonnée Natura Trail

Réjouissances familiales dans le parc naturel

Les guides de randonnée Natura Trail de la Fédération Suisse des Amis de la Nature incitent à entreprendre des virées à travers les parcs naturels suisses. Ils évoquent la flore, la faune, la géologie et la culture – du hibou jusqu'au géranium. Sont désormais aussi disponibles à partir de la mi-avril les guides de poche consacrés aux Natura Trails de Schaffhouse et d'Argovie. La série de guides comprend déjà les Natura Trails du Chasseral et du Doubs.



Commandes auprès de

www.amisdelanature.ch, tél. 031 306 67 67.

Hauptpartner
Partenaire principal
Partner principale
Main Partner

Gottardo 2016

Nord

Sud

MONDAINE
Swiss Watch

Gottardo Nord Sud

Le modèle symbolise le lien du nord et sud qui rapprochent plus près grâce au tunnel de base du Gothard. Au nord dans le canton Uri, on se salue dans le dialecte local avec «Griäzi» et on se dit au sud au canton Ticino avec «Buon di» le bon jour. Le bracelet en cuir montre ces mots comme l'empreinte, et au verso – avec beaucoup d'amour au détail – les blasons des cantons sont reproduits.

Les boîtiers en acier inoxydable équipés avec verre minéral bombé. La grande date est très lisible. Disponible dans 40 et 30 mm diamètre, verre minéral bombé, testée à l'étanchéité jusqu'à 30 mètres. Swiss made, 2 ans garantie internationale.

www.shop.mondaine.com

Bon de commande

Le numéro sera attribué dans l'ordre d'arrivée des commandes. Pas de préférences possibles.

Gottardo2016				Quantité
1.	A9500.30363.G.SET	Beige	750.-	
2.	A9500.30363.H.SET	Brun	750.-	

Gottardo Nord Sud				Quantité
3.	A669.30305GOT.SET	30 mm	260.-	
4.	A627.30303GOT.SET	40 mm	260.-	



1.



2.



3.



4.

Nom/Prénom: _____

Rue/No.: _____

Code postal/lieux: _____

e-mail: _____

Numéro de téléphone: _____

Signature: _____

(Livraison sous réserve de stock)
Cette commande est obligatoire.

Vous trouverez des amples informations chez
Mondaine Watch Ltd.

www.shop.mondaine.com
Etzelstrasse 27
8808 Pfäffikon
Schweiz
Téléphone +41 (0)58 666 88 00

SAINT-GALL – ILLUSTRÉ INCONNUE DE L'EST

Balade à travers l'espace et le temps

Saint-Gall – patrimoine mondial de l'UNESCO! L'importance du complexe monacal de St-Gall est particulièrement soulignée. Le couvent vaut à coup sûr le détour. Mais Saint-Gall a plus d'une corde à son arc. D'où cette promenade-découverte.

Texte: RENÉ UHLER*

Prier et travailler, ora et labora – la devise des bénédictins s'est même réalisée en chair et en os pour les Saint-Gallois réformés. On entend parfois dire que les habitants de Saint-Gall sont mondains, ambitieux, efficaces, lettrés. Puis il y a ceux qui mettent plutôt en avant la modestie des Suisses orientaux. Il y en a aussi qui trouvent les Saint-Gallois avides d'apparat et dénués d'humour. Ils estiment que les Saint-Gallois n'ont aucun charme et qu'ils rechignent à mettre la main au portefeuille. Quant à leur dialecte, cette langue alémanique aussi aigüe que tranchante, ils trouvent que c'est une torture pour les oreilles? Qu'en est-il réellement? Nous ne voulons pas balayer ces avis d'un simple revers de la main, mais quelques explications nous semblent justifiées. Mettons-nous à l'œuvre.

Héritage de Gallus

En l'an 612, le gyrovague (moine itinérant) irlandais est venu s'installer (ou venait-il plutôt de Gaule?) dans la haute vallée de la Steinach, posant ainsi, volontairement ou non, la première pierre du couvent. Celui-ci a vécu sa première période florissante sous son premier dirigeant, le frère Otmar, élu abbé en 719 et banni 40 ans plus tard sur l'île de Werd. Jusqu'au XIe siècle, l'abbaye est devenue l'un des principaux lieux d'enseignement au nord des Alpes. Saint-Gall était un foyer de la science occidentale ou, pour recourir à un anachronisme, Saint-Gall était un centre high-tech du début du Moyen-Âge.

Les vénérables vertus des bénédictins – dont le célèbre dogme «ora et labora» – se sont

répercutées sur la population de la ville. Les négociants ont surtout réussi à s'imposer dans le commerce de la toile. Bien que la ville ait à l'époque plutôt disposé d'une surface modeste (moins de 5 km²), elle comptait une école latine tout en restant en général assez économe. On ne peut en dire de même des princes abbés qui ont peu à peu cédé à la tentation de l'opulence pour se diriger droit vers la faillite. On en est même arrivé à ce que des abbés aient été obligés de mettre en gage de grandes parties de leurs terres à la ville, notamment Untereggen et Steinach. La ville a pour sa part essayé de s'étendre au détriment de l'abbaye. Mais cela ne s'est pas fait: fils d'un boulanger de Kempten, l'abbé Ulrich Rösch, en place depuis 1463, a finalement mis de l'ordre dans le ménage monacal. Après avoir occupé son poste jusqu'en 1491, il est aujourd'hui considéré comme le second fondateur du couvent de Saint-Gall.

Conséquences de la Réforme

Malgré la défaite subie lors de la deuxième guerre de Kappel (qui a aussi coûté la vie au réformateur zurichois Ulrich Zwingli), Saint-Gall est resté une ville réformée. Mais l'événement déterminant aura été la construction d'une enceinte entre le couvent et la ville, la bien nommée Schiedemauer (mur de séparation). Seule une petite porte permettra désormais le passage entre les deux univers. Lorsque l'abbé roi voulait visiter ses terres (entre le lac de Constance et Wil ainsi qu'au Toggenburg), il était donc dans un premier temps forcé de traverser la ville réformée. A l'inverse, la ville



était encerclée par l'abbaye. Lorsque les marchands voulaient s'activer à l'échelle européenne, ils étaient eux aussi d'abord obligés de traverser des terres abbatiales.

Faste et humilité puritaine

Revenons au penchant pour le faste mentionné au début: en nous baladant dans la ville, notre regard est tout de suite attiré par la cathédrale baroque achevée en 1766. Un édifice fascinant. A peine entrés, nous sommes accaparés par les peintures monumentales au plafond. La longueur de la nef est à elle seule une expérience sensorielle unique. Par ailleurs, il faut à tout prix regarder attentivement les stalles en bois richement décorées (sculptées il y a 250 ans) encadrées par deux orgues. Précisons cependant que le chœur n'est normalement accessible que dans le cadre d'une visite guidée.

Malgré tout le faste de cette cathédrale, partie d'un ensemble qui abrite également la célèbre bibliothèque collégiale avec ses plus de 600'000

ouvrages, il lui manque en principe une entrée principale! Absolument. On cherchera en vain une porte principale. Pourquoi? Tout simplement pour des raisons de place. Le mur de séparation érigé entre le couvent et la ville a largement entravé la construction d'un grand portail.

Pour ce qui est des somptueux édifices de la ville, respectivement des démonstrations architecturales de grandeur et de pouvoir, ils ont été construits plus de 100 ans après la construction de la cathédrale. Ce sont surtout les barons du commerce de la broderie qui ont ainsi posé leurs propres monuments (voir aussi article en page ???). Puis on a sacrifié l'ancien Hôtel-de-Ville et les enceintes de la ville datant du Xe siècle. Les forces motrices de la ville tendaient vers une cité ouverte au monde et à l'avenir.

On rencontre cependant encore de nos jours de nombreux témoins architecturaux du vieux Saint-Gall. Les maisons en encorbellement constituaient une particularité et on en compte d'ailleurs toujours plus de 100 aujourd'hui, dont >

Saint-Gall, jadis métropole du textile. Mais plus tôt encore, il y avait eu le couvent de Gallus.

* René Uhler vit à Saint-Gall et est membre de la section voisine des Amis de la Nature de Gossau.



Photo: St. Gallen-Bodensee Tourismus

Le couvent – patrimoine mondial de l'UNESCO. L'oriel en forme de globe terrestre à la Kugelgasse.

une bonne trentaine au centre ville, les uns plutôt sobres, d'autres richement décorées, la plupart construites entre 1650 et 1720. L'œil exercé repérera des ornements sculptés aussi bien en bois qu'en pierre. Parmi les plus célèbres, signalons l'oriel sphérique (doté d'un globe terrestre et situé à la Kugelgasse) et l'oriel de la «maison au pélican» qui nous raconte une histoire pour le moins insolite: dans les quatre champs du parapet se situent les quatre continents (on ne connaissait pas encore alors l'Australie) avec leurs associations respectives (dans le champs «Amérique», on reconnaît par exemple un homme paré de plumes tenant un perroquet dans sa main). Au-dessus de l'oriel trône un pélican doré – un symbole de Jésus souvent utilisé dans l'iconographie chrétienne. Signalons en passant que la «maison au pélican» abrite aussi un café accueillant.



Photo: Emanuel Hansenberger

Hormis ces oriels, la ville de Saint-Gall rigoureusement réformée n'autorisait que l'installation de gargouilles richement décorées comme signes extérieurs de richesse. Il est donc fortement recommandé aux visiteurs de prêter plus particulièrement leur attention aux gouttières. Le dragon est le motif le plus fréquent de ces gargouilles, établissant ainsi un rapport avec l'ancien couvent: le dragon combat les mauvais esprits, les sorcières et compagne.

Nous rencontrons d'ailleurs la figure du dragon à d'autres endroits: en observant attentivement les croix bénédictines sur les tours de la cathédrale, on distingue (à l'horizontale) les lettres NDSMD et (à la verticale) CSSML. Cette suite de lettres signifie en latin : CRUX SACRA SIT MIHI LUX et NON DRACO SIT MIHI DUX. Traduit en français: «Que la croix sacrée soit ma lumière. Que le dragon ne soit pas mon guide!»

De l'école monastique à l'université

Nous avons déjà brièvement évoqué la bibliothèque collégiale, dont la fondation remonte au VIII^e siècle et qui est installée dans une salle qu'aujourd'hui encore, les spécialistes considèrent comme l'une des réalisations baroques profanes les plus belles au monde qui attire environ 120'000 visiteurs par an. Le fait que ce trésor ait plus ou moins été épargné par les turbulences de la Réforme est à mettre sur le compte du plus célèbre des Saint-Gallois: Joachim von Watt, appelé Vadian. Etant lui-même un important réformateur, il a non seulement été médecin et bourgmestre mais aussi un poète couronné. Humaniste convaincu, il a par ailleurs fondé la bibliothèque portant son nom et qui est aujourd'hui intégrée à la bibliothèque cantonale de Saint-Gall.

Il ne faudrait pas non plus sous-estimer l'importance de l'école monastique dont sont issus de nombreux savants et évêques. Dans ce sens, la ville n'a en revanche rien à envier au couvent. Fondée avant la Réforme par les autorités municipales, l'école de latin prouve que les réflexions commerciales n'ont pas été les seules à être prises en considération. Avec la Réforme, l'école a été rendue accessible aux citoyens, du moins aux garçons. Un esprit de pionnier marque également la fondation de l'académie de commerce en 1899 qui est toujours considérée comme l'une des meilleures écoles de commerce au monde. Il en a finalement résulté l'Université de Saint-Gall – à ce jour une véritable «fabrique de cadres» des sciences économiques.

Limites de la modestie...

Flânant le dimanche dans la vieille ville de Saint-Gall, les visiteurs en feront rapidement l'expérience: rares sont les restaurants ouverts le jour du Seigneur autour du domaine du couvent. Or, ce n'est pas un fait isolé dans l'histoire de cette ville réformée. Comme il était mal vu autrefois de se pavaner dans les rues en habits somptueux, la fréquentation des tavernes elle aussi était jadis fort limitée.

Il n'y avait pas de carnaval et il ne fallait pas dépasser un certain nombre d'invités à des noces. Sans oublier l'interdiction de fumer qui a été imposée deux fois dans l'histoire sur l'ensemble du territoire communal. Quant aux enterrements, le culte de la personne était interdit et les pierres tombales ne pouvaient pas comporter de noms – si nous avons certes un monument consacré à Vadian, on cherchera vainement en revanche la tombe de ce savant saint-gallois influent, ami du réformateur Ulrich Zwingli. Cela nous laisse du temps pour visiter l'intérieur du domaine du couvent... ■

PETIT CROCHET DANS LE VERT



Ce qui sied aux autochtones ne peut guère déplaire aux visiteurs: la balade de moins d'une heure vers le paysage d'étangs Drei Weieren, sur les flancs du Freudenberg, au sud de la ville. Alors que ces étangs artificiels aménagés il y a des siècles avaient autrefois servi de réserve d'eau pour les pompiers et les blanchisseries municipales, ils ont aujourd'hui de l'importance en tant que zone récréative pour les habitants de la ville et bains publics très prisés en été. L'accès par la gorge de Mülenen le long des eaux tourbillonnantes du Steinbach est particulièrement attractif. On y parvient en empruntant la St. Georgenstrasse, au sud du couvent. Alternative pour franchir les 70 mètres de dénivellation: le funiculaire de Mühlegg. Du domaine Drei Weieren, de belles perspectives s'ouvrent sur la ville et le restaurant Dreilinden invite à une halte. Il est également recommandé de prolonger la promenade jusqu'au monastère de femmes Notkersegg. Retour en ville en bus.

AN.

LA RICHELLE N'EST PAS TOMBÉE DU CIEL

Même Michelle Obama...

En flânant dans une ville, nous ne sommes évidemment pas insensibles à ce que l'on appelle communément les «vieilles belles» bâtisses. Mais de telles beautés architecturales ne tombent pas du ciel: sans réussite économique, il n'y aurait pas eu ce genre de biens culturels.

L'industrie du textile a joué le rôle principal dans l'essor de Saint-Gall.

Texte et photo: HERBERT GRUBER

Il est probablement plus facile de sous-estimer que de surestimer l'importance de l'industrie du textile pour Saint-Gall et la Suisse orientale en général. Or, si nous explorons la ville et ses environs en compagnie d'un connaisseur, nos yeux s'ouvrent et nous nous rendons à ce moment compte d'où nous viennent le baroque, l'Art nouveau, la Renaissance et toute cette splendeur architecturale. Evidemment, ce n'étaient ni les trayeurs ni les bouchers qui ont construit ici et érigé leur propre monument mais des entrepreneurs, des fabricants de textile, des commerçants et exportateurs qui ont fait fortune dans la broderie et ainsi profondément marqué l'image de la ville.

Numéro un mondial

Même si c'est à peine imaginable aujourd'hui, Saint-Gall (qui avait déjà vécu une période prospère grâce à la production de toile) était le principal fabricant de broderies. On dit que non moins que 50 pour cent de la production mondiale provenaient en 1910 de la région de Saint-Gall. On exportait vers l'Amérique du Nord, la Chine, le Japon ou encore l'Australie. Les chefs d'entreprises et les négociants choisissaient de nouveaux noms pour leurs produits: Oceanic, Atlantic, Pacific, Chicago, Florida...

C'est une époque révolue. Du moins pour ce qui est des volumes. Les réactions de dynasties régnant sur le monde de la mode, d'Yves Saint Laurent à Armani, prouvent cependant que la réputation de Saint-Gall reste intacte. La ville et ses environs s'imposent toujours comme une référence en matière de travail de qualité exclusive. On sait notamment que la première dame des Etats-Unis, Michelle Obama, a porté un vêtement à dentelles saint-galloises (de Forster-Rohner) lors de l'investiture de son mari.

Savoir-faire et précision

L'une des villes suisses les plus riches il y a 100 ans, Saint-Gall foisonne de témoins architecturaux de cette période de prospérité économique (voir aussi page ???). Une visite au Musée du textile à Saint-Gall s'impose pour en savoir un peu plus sur cette histoire. Cet édifice autrefois appelé Palazzo rosso situé à la Vadianstrasse (baptisée d'après le réformateur saint-gallois Vadian) enivre nos sens à travers des pièces vestimentaires de première classe mais documente aussi l'évolution que le boom du textile a déclenchée en Suisse orientale au niveau social et technique. Les constructeurs de machines ont alors occupé une place de premier rang: deux

parmi eux, Benninger d'Uzwil et Rieter de Winterthur, ont joué un rôle essentiel dans l'industrie de la broderie de Saint-Gall il y a 100-150 ans. Les deux sociétés continuent jusqu'à nos jours leur commerce à l'échelle internationale.

Les Amis de la Nature ont parfois de la chance. Et cette chance leur procure des rencontres passionnantes, notamment de personnes qui sont elles-mêmes impliquées dans le domaine de la broderie ou qui ont jadis été actifs dans cette branche. De tels individus ont bien des choses surprenantes à raconter. Willi Zünd en fait partie. Il est membre de la section AN Saint-Gall et a travaillé toute sa vie dans de prestigieuses entreprises comme dessinateur de broderies. Un travail de haute précision par excellence, car un tel dessinateur doit définir chaque point à broder par la machine, chaque nuance de couleur, jusque dans le moindre détail. Ce que le styliste propose comme motif est transformé par le dessinateur de broderie en plan technique sans lequel il n'y aurait point de données pour réaliser des broderies, donc aucune production. Vers le fin de sa carrière professionnelle, Willi Zünd a également réalisé de tels modèles à l'aide de l'ordinateur. Mais auparavant, il les a dessinés pendant 20-30 ans à la main au millimètre près sur du papier avec un grossissement 6x.

Haute précision et haute réactivité sur le marché: la manufacture de broderie de Walter Sonderegger à Rehetobel.

Broderie saint-galloise pour les métropoles de la mode: visite très instructive du Musée du textile.



Happy End?

Soudain, nous portons un autre regard sur le monde: nous remarquons à présent les dentelles sur les blouses et les cols de chemises, sur les costumes folkloriques et les habits de mariée. Nous quittons Saint-Gall pour explorer la campagne et notre chauffeur désigne certaines maisons où de telles broderies étaient autrefois exécutées en travail à domicile. Et ses maisons se comptent par dizaines. Puis nous arrivons dans le pays d'Appenzell, à Rehetobel, où le conducteur attire notre attention sur une maison

où, la veille encore, nous serions passé sans rien remarquer: il s'agit de la maison qui abrite la manufacture de broderie de Walter Sondregger qui a su s'imposer jusqu'à nos jours malgré l'énorme pression des prix d'Extrême-Orient. Cela est tout sauf évident. La concrétisation rapide d'idées, des machines de haute précision et des collaborateurs fiables parfaitement formés sont les atouts de cette petite entreprise. Va-t-elle pouvoir subsister dans 10-12 ans? Nous n'en savons rien. Mais une chose est sûre: toutes les histoires ne se terminent pas par un happy end. ■

C'était il y a quelques années encore l'artisanat du dessinateur de broderie Willi Zünd.




Le voyage découverte se poursuit sur Facebook



www.facebook.com/NaturfreundeCH



TRAVERSÉE DE LA RÉSERVE NATURELLE DU VIEUX RHIN

A la rencontre du printemps

Les cultivateurs d'asperges ne sont pas les seuls à profiter des premières journées printanières dans la vallée du Rhin saint-gallois. Les Amis de la Nature désirant partir en randonnée y trouvent également leur compte. Le Vieux Rhin, dans les environs de Diepoldsau, s'y prête à merveille.

Suggestion de randonnée et photo : GUIDO RUTZ*

Diepoldsau – le village «dans» le Rhin. Cette définition souvent citée n'est pas due au hasard. En raison de la régulation du Rhin, dont a également fait partie en 1923 la percée du Rhin de Diepoldsau, le village se trouve en effet «dans» le Rhin: à l'ouest, le cours du Rhin actuel coule en ligne droite tandis que la commune est littéralement enlacée à l'est par les eaux tranquilles du Vieux Rhin. En conséquence, ce village qui a le droit depuis 2010 de porter le nom de «cité de l'énergie» n'est

accessible que via des ponts. Le Vieux Rhin marque par ailleurs la frontière nationale: sur la rive opposée se trouvent Hohenems, la région du Vorarlberg, l'Autriche. Revenons-en à la randonnée.

Depuis l'arrêt de bus Diepoldsau Dorf, le chemin emprunte la Vordere Kirchstrasse jusqu'à la digue du Rhin. Nous poursuivons notre route vers le sud le long du canal de drainage avec vue sur le Kummaberg émergeant de la plaine ➤

** Guido Rutz est guide de randonnée de la section AN Gossau. Il invite notamment cette année à une grande randonnée sur la Via Alpina, voir page 47.*



Asperges suisses: nulle part aussi précoces qu'à Diepoldsau. Les rives du Vieux Rhin sont le royaume des castors.

et nous tournant le dos dans la douceur printanière. A gauche et à droite, la vallée est bordée par les hauteurs du pays d'Appenzell, de l'Alpstein et du Vorarlberg. Arrivés en haut du Ober Spitz, nous changeons abruptement de cap et nous nous retrouvons à l'entrée de la réserve naturelle du Vieux Rhin.

Des traces fraîches de morsures et des arbres abattus témoignent de la présence du castor dans cet espace vital. Peut s'estimer heureux celui qui apercevra ce rongeur en plein jour: en effet, l'animal aux dents aiguës «travaille» de préférence au crépuscule et pendant la nuit. Quelques pas plus loin, notre regard est attiré par un frêne, ou plus particulièrement par ses racines proéminentes lavées. A combien de tempêtes et de crues cet arbre a-t-il bien pu résister? Plus curieux, les canards et les cygnes sont plus faciles à observer dans ces eaux. Les pêcheurs y trouvent par ailleurs des carpes tandis que les ornithologues s'enthousiasment pour le rossignol, le loriot et la sterne pierregarin – raison de plus de se munir de jumelles.

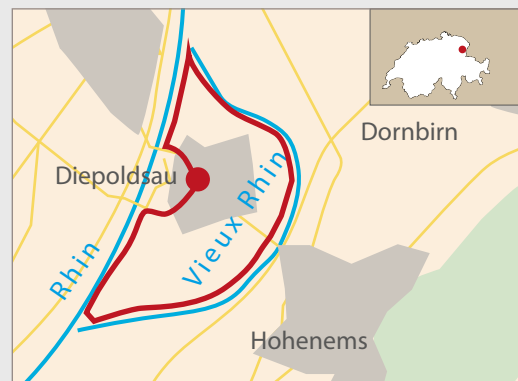
Idéal pour les enfants

Une partie de plaisir est aussi offerte dans la zone barbecue. Non loin de là, un petit pont conduit sur l'autre rive (autrichienne) où des

aides d'escalade sont fixées dans quelques arbres tandis qu'un certain nombre de cordes pendent au-dessus de l'eau – pour la plus grande joie des enfants! Une astuce encore pour les jours de grande chaleur: un bain naturel se trouve à la sortie du passage souterrain de la douane (direction Hohenems).

Surtout au printemps, il est vivement recommandé aux randonneurs de promener leur regard sur la plaine parsemée de monticules où sont cultivées des asperges. C'est sur ces sols sableux que poussent les asperges les plus précoces de Suisse. L'industrie locale encourage à sa manière la culture de ces délicieuses plantes: elle réinjecte la chaleur industrielle dans les champs exploités par les agriculteurs. ■

VALLEÉ DU RHIN SAINT-GAILLOISE



Randonnée printanière dans une région limitrophe, pays des asperges les plus précoces de Suisse, le long du «nouveau» et du «vieux» Rhin.

Départ/arrivée: Diepoldsau SG. Accès via la gare CFF Heerbrugg.

Itinéraire: Arrêt de bus Diepoldsau Dorf (408 m) – Vorderer Schwelli – Ober Spitz – douane Schmitter-Brücke – Unter Spitz – retour à Diepoldsau sur la digue du Rhin.

Durée: 3 heures.

Longueur: 12 kilomètres, exclusivement plat.

Restauration: En cours de route, aire de pique-nique avec barbecue. Bain naturel en été. Restaurant Schiffli, Diepoldsau, près du pont à haubans (fermé le mercredi après-midi et le jeudi).

Randonnée en famille sur le Randen

En avril 2016, la Fédération Suisse des Amis de la Nature publie son nouveau guide de randonnée en format poche consacré au parc naturel régional de Schaffhouse. Les deux randonnées suggérées conduisent par-dessus le Randen jusqu'à la maison Buchberg appartenant aux Amis de la Nature. Un voyage découverte vaut incontestablement la peine.



Le fait que les Amis de la Nature aient très tôt déjà eu un flair pour dénicher des endroits particulièrement charmants est une fois de plus prouvé par l'exemple de la maison Buchberg. Elle se trouve dans l'arrière-pays de la ville en position légèrement surélevée (707 m), à l'écart du trafic et du bruit, entourée de prés et de forêts (notamment, comme l'indique son nom allemand, de forêts d'hêtres). Il y a 103 ans, des Amis de la Nature de la section Schaffhouse ont choisi cet endroit sur les hauteurs aux allures de plateau au milieu d'un vaste paysage forestier pour y construire leur première cabane. Une construction à un endroit aussi privilégié est à peine imaginable de nos

jours – du moins pas pour une organisation d'utilité publique comme les Amis de la Nature. Le mérite des Amis de la Nature de Schaffhouse est d'autant plus grand qu'ils ont réussi jusqu'à aujourd'hui à rendre la maison accessible à tout le monde, donc à moi et à toi. Un Natura Trail conduit désormais également à cette maison particulièrement adaptée aux familles.

Des chamois aux abeilles sauvages

Avec les Natura Trails, la Fédération Suisse des Amis de la Nature veut faciliter l'accès aux parcs naturels suisses pour le grand public. ➤

Parc naturel régional de Schaffhouse: désormais aussi à découvrir sur un Natura Trail.



En balade dans le parc naturel de Schaffhouse: la maison AN Buchberg sur le Randen.

IDÉAL POUR LES FAMILLES

Une excursion sur le Natura Trail de Schaffhouse est particulièrement bien adaptée aux familles avec enfants et/ou des classes scolaires. Le Natura Trail Schaffhausen comprend deux itinéraires: l'un (env. 12 km, 3 bonnes heures de marche) mène de Hemental à Merishausen, l'autre est un circuit (près de 15 km) qui commence et se termine à Merishausen. Il passe entre autres par le Hageturm (912 m), point culminant du parc naturel régional Schaffhausen (les deux itinéraires sont parfaitement décrits dans le guide). Le nouveau guide de poche peut être commandé soit sur le site www.naturfreunde.ch ou auprès du siège de la FSAN.

Signalons que la maison Buchberg est gardée tous les week-ends. Les passants (garanti sans voitures) peuvent s'y restaurer et même y passer la nuit en réservant à temps. La maison compte aussi bien un dortoir que des chambres à deux lits. Le service est assuré par les membres de la section AN Schaffhouse. Des groupes ou des écoles peuvent par ailleurs louer la maison les jours ouvrables (salle de cours bien équipée) et par conséquent s'occuper eux-mêmes des repas. Signalons aussi l'aire de jeu devant la maison et le sentier pédagogique forestier qui passe juste devant. **Renseignements:** tél. 052 625 89 63 (Ursula Oertli) ou www.buchberghaus.ch

Un tel parc naturel régional est en train de naître près de Schaffhouse. Font notamment partie de ce parc le Randen et le Klettgau. Pour l'instant, onze communes sur territoire suisse et deux communes allemandes participent à ce projet.

En ce qui concerne le Randen, le guide de poche des Amis de la Nature propose deux itinéraires (voir carte): l'un mesure environ 12 kilomètres (3 h 15 de marche), l'autre un peu moins de 15 kilomètres (4 h 30 de marche). Les deux passent par la maison AN Buchberg, les deux sont charmants, idéaux à planifier pour y passer un week-end – ou pour deux randonnées pendant un camp scolaire au Buchberghaus.

Il y a plein de choses intéressantes à découvrir autour du Randen et de la maison AN Buchberg. La région est par exemple réputée pour la richesse de ses orchidées puisqu'on y trouve des espèces devenues rares en Suisse (par exemple l'orchidée des marais qui fleurit fin mai). La faune des papillons de jour est elle aussi très variée tandis que les abeilles attirent plus particulièrement notre attention. Des biologistes ont répertorié autour de 160 espèces d'abeilles sauvages dans la région de Merishausen. Autre surprise: le retour des chamois dans les forêts et sur les prés du Randen.

Détails dans le guide de poche

De la faune et la flore à la géologie et la culture – le guide de randonnée pour le Natura Trail Schaffhausen renseigne en profondeur sur les particularités de ce parc naturel régional. La brochure (env. 80 pages, richement illustré, format poche très maniable) décrit en détail l'itinéraire exact des deux Natura Trails de cette région. Le guide de poche est le résultat d'une collaboration entre le réseau des parcs suisses, des représentants du parc naturel régional Schaffhausen et des membres de la section AN Schaffhouse. ■ hg

NATURFREUNDEHÄUSER 80× in der Schweiz

MAISONS DES AMIS DE LA NATURE
80× en Suisse



www.naturfreunde.ch
www.amisdelanature.ch



Naturfreundehäuser liegen an besonders schöner Lage, mitten in einem Wander- oder Skigebiet, sonnig und mit Panoramansicht – richtig einladend zum Ferien machen und entspannen!

Les maisons des AN se situent dans des lieux pittoresques, ensoleillés et accueillants. Ce sont des endroits rêvés pour y passer des vacances reposantes, au milieu de régions se prêtant au tourisme pédestre ou au ski!

Alle Standorte in der Übersicht Un aperçu de tous les sites



Mehr Infos auf:
www.naturfreunde.ch
Plus d'informations sur:
www.amisdelanature.ch

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

Ämmital BE **1**
▲ 1150 m ü. M.
Tel / tél: 079 356 14 43
nauticus@bluewin.ch
3457 Wasen i. E.

Davos Clavadel GR **12**
▲ 1696 m ü. M.
Tel / tél: 081 413 63 10
davos.nfh.ch
www.nfh.ch/davos-clavadel
7272 Clavadel
PARTNERHAUS

Giesentalhaus ZH **23**
▲ 580 m ü. M.
Tel / tél: 052 721 78 66
karin.morgenthaler@leUNET.ch
www.naturfreunde-frauenfeld.ch
8353 Elgg

Chäschüttli Grindlen BE **2**
▲ 921 m ü. M.
Tel / tél: 031 791 08 39
nfs-konolfingen@bluewin.ch
www.nfkonolfingen.ch
3553 Gohl BE

Cristolais GR **13**
▲ 1886m ü. M.
Tel / tél: 044 432 54 28
www.cristolais.ch
7503 Samedan

Gislifluhhaus AG **25**
▲ 628 m ü. M.
Tel / tél: 056 245 20 27
blueme-gade@bluewin.ch
www.nf-lenzburg.123website.ch
5108 Oberflachs

Aurore FR **5**
▲ 1070 m ü. M.
Tel / tél: 079 902 36 80
anfribourg@bluewin.ch
1716 Schwarzsee

Eichbühl ZH **14**
▲ 457 m ü. M.
Tel / tél: 055 240 76 33
postmaster@nf-altstetten.ch
www.nf-altstetten.ch
8048 Zürich

Gorneren BE **26**
▲ 1471 m ü. M.
Tel / tél: 033 676 11 40
gorneren@nf.ch
www.nfh.ch/gorneren
3723 Kiental

Brambrüesch GR **8**
▲ 1576 m ü. M.
Tel / tél: 076 320 03 00
naturfreundehaus@sunrise.ch
7074 Malix

Felsenneck ZH **19**
▲ 1033 m ü. M.
Tel / tél: 055 240 76 17
dalmolin@swissonline.ch
www.nf-wald.ch
8496 Steg

Grindelwald BE **27**
▲ 1126 m ü. M.
Tel / tél: 079 453 13 33
grindelwald@nf.ch
www.nfh.ch/grindelwald
3818 Grindelwald

Brünig OW **9**
▲ 973 m ü. M.
Tel / tél: 041 678 12 33
bruenig@naturfreundehaeuser.ch
www.nfh.ch/bruenig
3860 Brünig

Frateco VD **20**
▲ 1020 m ü. M.
Tel / tél: 022 361 04 26
uran-reservation@bluewin.ch
www.frateco.ch
1831 Villard-sur-Chamby

Haute Borne JU **30**
▲ 884 m ü. M.
Tel / tél: 032 932 19 44
germaine.beuret@yahoo.fr
www.an-delemont.ch
2800 Delémont

Buchberghaus SH **10**
▲ 707 m ü. M.
Tel / tél: 052 625 89 63
p.u.oertli@bluewin.ch
www.nfh.ch/buchberghaus
8232 Merishausen

Fronalp GL **21**
▲ 1389 m ü. M.
Tel / tél: 055 612 10 12
info@fronalp.ch
www.fronalp.ch
8753 Mollis

Hochstucki SZ **32**
▲ 1374 m ü. M.
Tel / tél: 062 361 01 25
huettenchef@naturfreunde-goldau.ch
www.naturfreunde-goldau.ch
6417 Sattel

La Combe d'Enges NE **11**
▲ 1113 m ü. M.
Tel / tél: 079 620 83 15
hanna.frayne@net2000.ch
2067 Chaumont

Fröschengülle AG **22**
▲ 536 m ü. M.
Tel / tél: 062 751 33 86
k.neuenschwander@naturfreunde-britttau.ch
www.naturfreunde-britttau.ch
4805 Brittnau

Teehüsi Hohenstein ZH **33**
▲ 709 m ü. M.
Tel / tél: 079 420 20 51
a.grossert@nf-altstetten.ch
www.nf-altstetten.ch
8055 Zürich

Jägeri GR **35**
▲ 1250 m ü. M.
Tel / tél: 076 606 61 71
jaegeri@naturfreunde-landquart.ch
www.naturfreunde-landquart.ch
7302 Landquart

Le Moléson FR **57**
▲ 1142 m ü. M.
Tel / tél: 032 361 04 26
uran-reservation@bluewin.ch
www.c-an.ch/chaletlemoleson
1619 Les Paccots

Schauenburg SO **76**
▲ 1174 m ü. M.
Tel / tél: 032 675 56 41
schauenburg@nfh.ch
www.nfh.ch/schauenburg
2545 Selzach

Kaienhaus AR **37**
▲ 1100 m ü. M.
Tel / tél: 071 870 07 23
reservation@kaienhaus.ch
www.kaienhaus.ch
9038 Rehetobel

Mont Soleil BE **58**
▲ 1245 m ü. M.
Tel / tél: 032 941 19 39
joswaeber@gmail.com
www.mont-soleil.com
2610 St-Imier

Schienberghütte SZ **77**
▲ 1280 m ü. M.
Tel / tél: 041 740 34 05
naturfreunde@quickline.ch
www.naturfreundezug.ch
8843 Oberberg / Ibergereg

La Châtelaine BE **41**
▲ 1150 m ü. M.
Tel / tél: 078 292 26 13
la-chatelaine@nfh.ch
www.nfh.ch/la-chatelaine
Les Pontins, 2610 St-Imier

Ova-Spin GR **59**
▲ 1877 m ü. M.
Tel / tél: 079 239 62 53
felkup59@gmail.com
7530 Zernez

Schraffenblick LU **79**
▲ 1153 m ü. M.
Tel / tél: 032 510 76 70
reservation@nfh-schraffenblick.ch
www.nfh-schraffenblick.ch
6192 Wigglen

La Serment NE **44**
▲ 1237 m ü. M.
Tel / tél: 078 729 18 95
reservation@laserment.com
www.laserment.com
2208 Les Hauts-Geneveys

Prés-d'Orvin BE **64**
▲ 1058 m ü. M.
Tel / tél: 079 520 86 23
haus@naturfreunde-biel.ch
www.naturfreunde-biel.ch/haus
2534 Prés-d'Orvin

Sonnenberg SZ **83**
▲ 1060 m ü. M.
Tel / tél: 079 895 63 90
info@nfh-sonnenberg.ch
www.nfh-sonnenberg.ch
8847 Egg

Le Coutzet VD **45**
▲ 1143 m ü. M.
Tel / tél: 022 361 04 26
uran-reservation@bluewin.ch
coutzet.an-uran.ch
1264 St-Cergue

Prise Milord NE **65**
▲ 855 m ü. M.
Tel / tél: 032 842 59 93
reservation@prisemilord.ch
www.prisemilord.ch
2123 Saint-Sulpice

Tannhütte AI **87**
▲ 1238 m ü. M.
Tel / tél: 071 411 42 85
tannhuetten@naturfreunde-sg.ch
www.naturfreunde-sg.ch
9058 Brülisau

Le Furet VS **46**
▲ 1793 m ü. M.
Tel / tél: 027 761 31 01
info@marecottes.ch
www.marecottes.ch
1923 Les Marécottes

Raimeux BE **66**
▲ 1286 m ü. M.
Tel / tél: 032 493 47 97
g.varisco@vtxnet.ch
www.anmoutier.ch
2735 Grandval

Tscherwald SG **88**
▲ 1362 m ü. M.
Tel / tél: 044 945 25 45
tscherwald@nfh.ch
www.tscherwald.ch
8873 Amden

Le Muguet VD **47**
▲ 987 m ü. M.
Tel / tél: 027 361 04 26
uran-reservation@bluewin.ch
www.chaletlemuguet.org
1188 St-George

Reutspierre BE **68**
▲ 1302 m ü. M.
Tel / tél: 079 129 12 32
reutspierre@nfh.ch
www.nfh.ch/reutspierre
3860 Meiringen

Turmstübli AG **90**
▲ 632 m ü. M.
Tel / tél: 061 911 55 74
andreas_laederach@bluewin.ch
www.naturfreunde-moehlin.ch
4313 Möhlin

Les Cluds VD **50**
▲ 1216 m ü. M.
Tel / tél: 079 139 60 23
chaletlescluds@bluewin.ch
www.les-cluds.ch
1453 Bullet

Rietlig UR **69**
▲ 1638 m ü. M.
Tel / tél: 079 285 34 62
rietlig@nfh.ch
www.nfh.ch/rietlig
6464 Spiringen

Sunneschyn BE **91**
▲ 782 m ü. M.
Tel / tél: 078 765 19 49
fritz.rothenbuehler@gmx.ch
www.nfhd.de/tl
3476 Wäckerschwend

Les Amis VS **51**
▲ 1799 m ü. M.
Tel / tél: 079 418 39 35
dominique.munier@gmail.com
www.anvs.ch
1988 Les Collons

Röthen NW **70**
▲ 1570 m ü. M.
Tel / tél: 079 480 33 59
m.schaellebaum@bluewin.ch
www.nfh.ch/roethen
6375 Beckenried

Hotel Stutz VS **101**
▲ 1623 m ü. M.
Tel / tél: 027 956 36 57
hotel.stutz@bluewin.ch
www.hotelstutz.ch
3925 Grächen
PARTNERHAUS

Les Saney NE **52**
▲ 1180 m ü. M.
Tel / tél: 032 932 19 44
dominiqueetfredy@bluewin.ch
www.an-uran.ch/le-loclle.html
2416 Les Brenets

Rumpelweid SO **71**
▲ 774 m ü. M.
Tel / tél: 062 797 57 27
he-ma.schafroth@bluewin.ch
naturfreundeoelten.ch
4632 Trimbach

Hotel La Randulina GR **102**
▲ 1236 m ü. M.
Tel / tél: 081 860 12 00
larandulina@bluewin.ch
www.larandulina.com
7556 Ramosch
PARTNERHAUS

Lueg ins Land VS **53**
▲ 1903 m ü. M.
Tel / tél: 022 361 04 26
uran-reservation@bluewin.ch
<http://riederalp.an-uran.ch>
3987 Riederalp

St. Jakob UR **73**
▲ 1006 m ü. M.
Tel / tél: 079 480 33 59
m.schaellebaum@bluewin.ch
6461 Isenthal

Alp San Romero GR **103**
▲ 1800 m ü. M.
Tel / tél: 081 846 54 50
benvenuti@sanromerio.ch
www.sanromerio.ch
7743 Brusio
PARTNERHAUS

Meisenpiff DE **55**
▲ 1000 m ü. M.
Tel / tél: 061 721 50 46
meisenpiff@naturfreunde-nw.ch
www.naturfreunde-nw.ch/meisenpiff
D-79674 Todtnau-Muggenbrunn

Schafmatt BL **75**
▲ 839 m ü. M.
Tel / tél: 079 803 40 98
info@schafmatt.ch
www.schafmatt.ch
4494 Oltingen

La Rösa GR **104**
▲ 1880 m ü. M.
Tel / tél: 081 832 60 51
mail@larosa.ch
www.larosa.ch
7742 La Rösa
PARTNERHAUS

Haus-Nr. n° du chalet	Region	Haus-Name nom du chalet	Lage: m über Meer Altitude en m	Schlafplätze in Zimmern lits en chambre				Duschen douches	Halbpension demi-pension	Selbstkocher cuisine à disposition	Min. zu Fuss min à pied		Betriebsferien (Monat) (Nr. *) fermeture (mois) (*)	Gastbetrieb (Bewartung) gardiennage	Reservierung / Info	Anfragen per Mail contact par mail
				1er bis 2er 1-2 places	3er bis 6er 3-6 places	Grössere > 6 places	Total				ab Parkplatz depuis parking	ab ÖV / de Transports Publics				
1	Ämmental		1150	4	15	30	49	✓	(S)	✓			2G/R	079 356 14 43	nauticus@bluewin.ch	
2	Chäsüttli Grindlen		921			23	23	✓		✓	1	60	R	031 791 08 39	reservationsstelle@nfkonolfingen.ch	
5	Aurora / Lac Noir		1070		24	24	48	✓		✓		15	R	079 902 36 80	anfribourg@bluewin.ch	
8	Brambrüesch		1576		14	28	42	✓		✓	2	20	1G/R	076 330 03 00	naturfreundehaus@sunrise.ch	
9	Brünig		973	11	38	11	60	✓	✓	(✓)	10	10	1 G/R	041 678 12 33	www.naturfreundehaeuser.ch/bruenig	
10	Buchberghaus		707	4	13	25	41	✓	(✓)	✓	35	35	2 G/R	052 625 89 63	p.u.oertli@bluewin.ch	
11	Chaumont		1113				28	✓		✓			R	079 620 83 15	hanna.frayne@net2000.ch	
12	Davos Clavadel		1696	8	9	6	37	✓	✓		40	40	1 G	081 413 63 10	davos@nfh.ch	
13	Cristolais		1886		4	26	30	✓		✓			R	081 852 54 28	www.cristolais.ch	
14	Eichbühl		457									15	R	044 432 53 33	postmaster@nf-altstetten.ch	
19	Felseneck		1033	2	29	9	40			✓	1	90	2 G/R	055 240 76 17	dalmolin@swissonline.ch	
20	Frateco		1020	8	15	24	47	✓		✓	2	20	R	022 361 04 26	uran-reservation@bluewin.ch	
21	Fronalp		1389	2	51		53	✓	✓			125	3 G / R	055 612 10 12	info@fronalp.ch	
22	Froschengülle		536								5	25	4 G/R	062 751 33 86	k.neuenschwander@naturfreunde-britttau.ch	
23	Giesentalhaus		580		16	13	29	✓		✓	7	20	R	052 721 78 66	karin.morgenthaler@leunet.ch	
25	Gislifluhhaus		628	1	4	18	27		(✓)				4 G/R	056 245 20 27	blueme-gade@bluewin.ch	
26	Gorneren		1471	8	34		55	✓	✓		1	15	(5)/11	1 G/R	033 676 11 40	gorneren@nfh.ch
27	Grindelwald		1126	11	42	12	65	✓	✓	(✓)	1	15	5+11	1 G	033 853 13 33	grindelwald@nfh.ch
30	Haute Borne		884		42		42	✓		✓	1	90	2 G/R	032 422 83 26	germaine.beuret@yahoo.fr	
33	Teehüsi Hohenstein		709									45	4 G/R	079 420 20 51	a.grossert@nf-altstetten.ch	
35	Jägeri		1250		24	8	34			✓	10	50	10-4	R	076 606 61 71	jaegeri@naturfreunde-landquart.ch
37	Kaienhäuser		1100		37		37	✓	(✓)	✓	3	25	2 G/R	071 870 07 23	reservation@kaienhäuser.ch	
39	Kipp-Waldheim		424	2		24	26	✓		✓	10	10	1 G	079 673 64 65	www.naturfreundehaeuser.ch/kipp	
41	La Châtelaine		1150		4	32	36	✓		✓	1	15	R	032 392 26 13	la-chatelaine@nfh.ch	
44	La Serment		1237	0	30	28	58	✓		✓	10	30	R	078 729 18 95	reservation@laserment.com	
45	Le Coutzet		1143		32	34	56	✓		✓	5	10	R	022 361 04 26	uran-reservation@bluewin.ch	
46	Le Furet		1793	2	14	6	22			✓	10	150	R	027 761 31 01	info@marecottes.ch	
47	Le Muguet		987	1	29	16	47	✓		✓	1	15	1 G/R	022 361 04 26	uran-reservation@bluewin.ch	
50	Les Cluds		1216		28		32	✓		✓	1	20		079 139 60 23	chaletlescluds@bluewin.ch	
51	Les Amis		1799		74	42	116	✓		✓	2	2	11-5	R	079 418 39 35	dominique.munier@gmail.com
52	Les Saneys		1180	4	23		27			✓	2	60	R	032 932 19 44	dominiqueetfredy@bluewin.ch	
53	Lueg ins Land		1903				34	✓		✓			5+11	R	022 361 04 26	uran-reservation@bluewin.ch
53	Studio (Lueg ins Land)		1900				5	✓		✓			R	022 361 04 26	uran-reservation@bluewin.ch	
54	Medergenfluh		2032			28	28			✓			R	079 601 12 82	hofarosa@swissonline.ch	
55	Meisenpfiff (DE)		1000		22		22			✓	25	25	R	061 721 50 46	meisenpfiff@naturfreunde-nw.ch	
56	Mettmen		1580		8	43	55	✓*	✓	✓	10	10	11-4	1 G	055 644 14 12	lisahoessli@bluewin.ch
57	Le Moléson		1142	2	26	28	56	✓	✓	✓	1	45	2 G / R	022 361 04 26	uran-reservation@bluewin.ch	
58	Mont Soleil		1245	4	13	23	40	✓	✓	✓	1	10	R	032 941 19 39	joswaeber@gmail.com	
59	Ova-Spin		1877			36	36	✓	(✓)	✓	1	1	11-5	R	079 239 62 53	felkup59@gmail.com
61	Pilatus		992	9	6		25	✓	✓	✓	120	15	*)	R	041 320 77 98	info.naturfreunde.pilatus@gmx.ch
64	Prés-d'Orvin		1058	4	8	47	59		✓	✓	5	5	1 G/R	079 520 86 23	haus@naturfreunde-biel.ch	
65	Prise Milord		855		32	8	40	✓	(✓)	✓	1	15	1 G/R	032 842 59 93	reservation@prisemilord.ch	
66	Raimeux		1286		14	31	45	✓		✓	1	120	2 G/R	032 493 47 97	g.varisco@vtxnet.ch	
67	Retemberg		870		36	32	68	✓		✓	1	90	2 G/R	032 435 65 58	retemberg@bluewin.ch	
68	Reutspierre		1302	2	38	40	80	✓	✓		2	15	R	079 129 12 32	reutspierre@nfh.ch	
69	Rietlig		1638	6	4		39	✓	(✓)	✓	120	30	1 G/R	079 285 34 62	Rietlig@nfh.ch	
70	Röthen		1570	4	32	14	50	✓	(✓)	✓		15	(5),11	1 G / R	079 612 99 44	www.naturfreundehaeuser.ch/roethen
71	Rumpelweid		774		8	52	60		✓	(✓)	15	60	2 G/R	062 797 57 27	he-ma.schafroth@bluewin.ch	
72	St. Anton		1040		13	16	29		✓	✓	15	20	1G/R	071 599 20 31	info@toenihuus.ch	
73	St. Jakob		1006	4	20		24	✓		✓	10	10	R	079 480 33 59	www.naturfreundehaeuser.ch/stjakob	
75	Schafmatt		839		6	26	32	✓	✓		8	30	2 G/R	062 842 59 00	info@schafmatt.ch	
76	Schauenburg		1174	0	8	58	60	✓	(✓)		5	120	2 G/R	032 675 56 41	schauenburg@naturfreundehaeuser.ch	
77	Schienberghütte		1280	4	11	20	35	✓		✓	15	15	2 G/R	041 740 34 05	naturfreunde@quickline.ch	
79	Schraffenblick		1153	4	22		26	✓		✓	1	60	R	032 510 76 70	reservation@nfh-schraffenblick.ch	
83	Sonnenberg		1060	5	38		40	✓		✓		30	2 G/R	079 895 63 90	info@nfh-sonnenberg.ch	
87	Tannhütte		1238	2	10	20	32	✓	(✓)	✓	75	90	11-4	1G/R	079 436 00 04	tannhuette@naturfreunde-sg.ch
88	Tscherwald		1362	6	37	10	53	✓	(✓)	✓	1	30	2 G	044 945 25 45	tscherwald@nfh.ch	
90	Turmstübli		632				0		✓		30	70	2 G	061 851 55 74	andreas_laederach@bluewin.ch	
91	Sunneschyn		782		10	18	28	✓		✓	1	60	1+2	R	078 765 19 49	fritz.rothenbuehler@gmx.ch
101	Hotel Stutz		1623	24			24	✓*	✓		1	1	5+11	1 G	027 956 36 57	hotel.stutz@bluewin.ch
102	La Randulina		1236	22	8		30	✓*	✓		1	5	4+11	1 G	081 860 12 00	larandulina@bluewin.ch
103	Berggasthof San Romero		1800	4	12	25	41	✓	✓		20	20	11-4, (5)	1 G/R	081 846 54 50	benvenuti@sanromerio.ch

■ Graubünden ■ Ostschweiz ■ Zürich Region ■ Luzern / Vierwaldstättersee ■ Basel Region
■ Bern Region ■ Berner Oberland ■ Jura & Drei-Seen-Land ■ Genferseegebiet (Waadtland)
■ Genf ■ Wallis ■ Tessin ■ Fribourg Region

1 G Bewartung/Gastbetrieb MO-SO
gardiennage LU-DI
2 G Bewartung/Gastbetrieb SA-SO; evtl. Feiertage
gardiennage SA-DI; jours de fêtes
3 G Bewartung/Gastbetrieb MI-SO + MO bis 17h
gardiennage ME-DI; LU jusqu'à 17 h
4 G Bewartung/Gastbetrieb nur SO + Feiertage
gardiennage DI et jours de fêtes

R Besuch/Übernachtung bitte reservieren!
réservation obligatoire pour nuitée/visite!
*) Betriebsferien können variieren; fragen!
les dates de fermeture peuvent varier
**) kein Betrieb am 1.1./1.8./1.11./25.12.
congé les 1.1./1.8./1.11./25.12.
(✓) auf Anfrage / sur demande
✓* Dusche/WC im Zimmer / wc/douche dans les chambres

Weitere Häuser / Les autres maisons

(Details: www.naturfreunde.ch oder 031 306 67 67)

- | | |
|------------------------------|--------------------------------|
| 4 Altberg – Weiningen | 49 Les Chainions – Fontenais |
| 6 Beatenberg – Beatenberg | 54 Medergerfluh – Langwies |
| 7 Bellevue – Tavannes | 84 Stampf – Schwanden BE |
| 15 Elsigentalp – Achseten | 86 Stotzwiler – Ebnat-Kappel |
| 18 Feldmöser – Erlenbach BE | 92 Waldeggli – Altendorf |
| 24 Genzianella – Bellinzona | 93 Widacker – Horboden |
| 34 Hofmatt – Dürrenäsch | 95 Steinbruch – Mägenwil |
| 42 La Flore – Tramelan | 98 Zeltplatz Greifensee – Maur |
| 43 La Ginestra – Roveredo TI | |

UN NOUVEAU GUIDE DE POCHE POUR LE PARC JURASSIEN D'ARGOVIE

Encore un Natura Trail...

En même temps que le guide de randonnée en format poche consacré au Parc naturel de Schaffhouse, la Fédération Suisse des Amis de la Nature publie début avril un guide Natura Trail consacré au parc régional jurassien d'Argovie. Les itinéraires de randonnées présentés conduisent entre autres à la maison AN Gislifluh.

EN ROUTE SUR LE NATURA TRAIL



Deux itinéraires de randonnée (avec variantes et raccourcis) sont présentés en détail dans le guide de randonnée du Juraparc Aargau: la **variante 1** conduit de la deuxième à la première chaîne jurassienne (de Linn à Biberstein) tandis que la **variante 2** est une randonnée sur la crête de la première chaîne jurassienne de Veltheim via Gislifluh, Staffelegg et Bänkerjoch à Erlinsbach. Grâce à son format compact, la brochure de 80 pages se glisse facilement dans n'importe quelle poche et s'avère ainsi être un compagnon de route très pratique. Le guide peut être commandé sur le site Internet www.naturfreunde.ch ou par écrit (courrier ou mail) auprès du siège de la FSAN à Berne.



Amis de la Nature (gardée chaque dimanche) avant de rejoindre Biberstein (380 m) après 18 kilomètres de marche. La randonnée peut évidemment être raccourcie (en prenant par exemple le car postal à Thalheim) sans quoi il faut compter à peu près six heures de marche pour cette excursion.

Le second itinéraire proposé par le nouveau guide de poche est une randonnée sur une

Randonnée en famille à travers les prés et les forêts: sur le Natura Trail d'Argovie.

Le tilleul de Linn – qui devrait avoir autour de 350 ans – est connu loin à la ronde. Et c'est là, au pied de cet arbre le plus imposant du canton d'Argovie (avec son tronc d'une circonférence d'onze mètres) que commence l'une des deux routes Natura Trail. Elle mène par-dessus le Linnerberg (775 m), passe par les ruines de la forteresse de Schenkenberg et à travers Thalheim (443 m) jusqu'en haut de la Gislifluh (772) et de la maison éponyme appartenant aux



Guide de randonnée en format poche FSAN: pour plus en savoir sur la flore, la faune, la géologie et la culture dans le parc naturel d'Argovie.

crête: au départ de Veltheim (374 m), il conduit à la Gisliflüh et à la maison des Amis de la Nature appartenant à la section Lenzburg. Puis le chemin mène de la Hombergeregge à la Staffelegg (621 m), traverse la route du col jusqu'au Bänkerjoch et à la Wasserflue (843 m) avant de descendre vers la Ramsflue et de se terminer à Breitnis, près d'Erlinsbach (471 m). Si l'ensemble du parcours mesure environ 20 kilomètres (6 heures de marche), il est possible de le raccourcir ou de le diviser en deux ou trois étapes (par exemple prendre le car postal à la Staffelegg ou le Bänkerjoch). Le guide de randonnée des Amis de la Nature décrit par ailleurs d'autres variantes plus courtes.

De maître renard au sanglier

Comme les brochures Natura Trail déjà parues (Chasseral, Doubs), le guide de randonnée en format poche sur le Jurapark Aargau se focalise lui aussi sur la faune et la flore typiques pour l'endroit, décrit certains phénomènes géologiques et renvoie à des particularités culturelles de la région traversée. Parmi bien d'autres informations, les lecteurs font notamment aussi

plus ample connaissance avec maître renard, le blaireau et le sanglier dont la population a sensiblement augmenté au cours des dernières années. ■

GRATUIT POUR LES ENFANTS...

Une formidable occasion de découvrir le Parc jurassien d'Argovie est offerte par le pont de l'Ascension (5-8 mai): les Amis de la Nature invitent à une randonnée sur les hauteurs jurassiennes en mettant plus particulièrement l'accent sur la convivialité, les feux de camp, les merveilles de la nature et même la possibilité de descendre en rappel. Les participants passent la nuit dans des dortoirs des maisons AN qui se trouvent le long du parcours (maisons AN Gisliflüh, Schafmatt et Rumpelweide). La durée de marche est de 3 à 4 heures par jour. La randonnée a Aarau pour point de départ et la gare de Hägendorf comme terminus. A signaler que les enfants et les adolescents de moins de 18 ans accompagnés d'adultes peuvent participer gratuitement à l'excursion. Initiée par Luzia Suda de la section AN Aargau, l'offre bénéficie du soutien des sections Olten et Lenzburg.

Renseignements: www.schafmatt.ch, Luzia Suda, tél. 062 534 11 73, anmeldung@schafmatt.ch

Concours AN

Question: Les tulipes sont des messagers bienvenus en tant que plantes à floraison précoce. Une variante absolument unique de cette espèce pousse au Valais. Elle provient de la région de

Goms?

Fiesch?

Grengiols?

Photo: B. Wolf, Landschaftspark Binnel

REGARDER ET APPRENDRE: PARTICIPER GRATUITEMENT À DES EXCURSIONS AN

Sur les traces de la nature...

La botanique repose sur l'observation attentive. Celle-ci promet cependant aussi à nous autres profanes de vivre des moments intenses. En effet, l'étonnement nous apprend des choses. Les excursions des Amis de la Nature suivent cette ligne. Ce concours AN met en jeu des bons pour assister à de telles excursions.

La dernière excursion du ressort FSAN «Nature et Environnement» a conduit les participants jusqu'aux castors vivant au bord de la petite rivière Thur, près de Frauenfeld. La prochaine invite à découvrir le parc de la vallée de la Binn, derrière Grengiols, à l'entrée de la région de Goms. Dans ce village valaisan, une fleur tout à fait particulière attire notre attention: la tulipe dite de Grengiols. Cette plante, qui fleurit dans les couleurs jaune pur, rouge et rouge-jaune, n'existe qu'ici et nulle part ailleurs! En d'autres termes: il s'agit bel et bien de la seule tulipe endémique de Suisse.

Pourquoi cette espèce ne fleurit-elle pas ailleurs? Quelles circonstances sont nécessaires pour que ce particularisme subsiste? Pourquoi la tulipe de Grengiols est-elle tant liée à la culture de seigle? C'est sur ce type de questions que se focalise notre promenade à travers Grengiols qui se déroulera le 22 mai. L'excursion est codirigée par la paysagiste et cartographe Brigitte Käser et le jardinier René Merki.

Ce concours peut vous faire gagner des bons donnant libre accès à cette excursions et à d'autres organisées par le ressort «Nature et Envi-

ronnement». Ils peuvent être échangé contre une participation gratuite aux excursions à Grengiols et à d'autres rendez-vous organisés par les Amis de la Nature en 2016. Concrètement, il faut retenir les dates suivantes: orchidées au Jura (près de Diegtan BL) le 5 juin; vivre au bord de l'eau et dans l'eau (près de Soleure) le 19 juin; flore alpine (Grisons, lieu communiqué ultérieurement) vers la fin juin (date à suivre); futaies jardinées dans l'Emmental (près de Dürsrütli BE); baies et fruits sauvages (dans les environs de Zurich) le 2 octobre.

1er-3^e prix

Bon pour deux personnes pour participer gratuitement à une excursion de la Nature organisée par la Fédération Suisse des Amis de la Nature. Le bon comprend la documentation (en allemand) et l'accompagnement par un guide compétent. Les gagnants peuvent choisir parmi toutes les excursions AN organisées en 2016.

Réponses à la question à renvoyer avec la mention

«Concours AN» à: Fédération Suisse des Amis de la Nature, case postale, 3001 Berne. Ou via mail à info@naturfreunde.ch

Délai d'inscription: 16. avril 2016. Aucune correspondance n'est menée sur ce concours.

Gagnants du concours AN de l'«Ami de la Nature» 4/15: Gabriela Furrer, Sarnen; Theo Hanselmann, Reinach; Hansjörg Tinner, Oberwil; Bruno Böckli, Geberstorf; Antoinette Camenisch, Neuhausen; Heiner Baumann, Aarwangen; Gisela Rilling, Saint-Gall; Alfred Saam, Arbon; Urs Spörri, Buochs; Jakob Dietrich, Coire; Edwin Graf, Hettlingen.

La sangsue, une valeur culte

et l'une des nombreuses
méthodes de soins naturels.

NVS www.naturaerzte.ch
Association Suisse en Naturopathie

Handgemacht für anspruchsvolle Füße.



Aarau · Baden · Basel · Bern Bahnhof
Bern Spitalgasse · Biel · Buchs SG · Chur
Davos · Frauenfeld Langnau i. E. · Luzern
Muri AG · Stans NW · Visp Winterthur
Zürich Oberdorf · Zürich Stauffacher
Zwingen · Bad Zurzach (Teilsortiment)
sherpaoutdoor.com

sherpa
OUTDOOR
It's our nature to be good.

Point de vue

ENVIRONNEMENT ET POLITIQUE

JOURNÉE NATIONALE DES ARBRES À HAUTES TIGES

Pour un paysage plus vivant

Les vergers avec arbres fruitiers à hautes tiges représentent un espace vital particulièrement précieux. Ils sont marqués par une répartition clairsemée des arbres, prairies de fauche, pâturages ou potagers comme subcultures. Avant que les vergers deux fois centenaires ne soient devenus une partie déterminante de notre paysage, il existait des espaces vitaux similaires dans des zones alluviales peuplées de grands arbres et, plus tard, dans des forêts clairsemées et leurs délimitations vers les terres cultivées.

On a répertorié en Suisse jusqu'à 35 espèces d'oiseaux nicheurs. Un verger diversifié constitue une offre riche en nourriture: pics, grimpeurs et autres passereaux trouvent de petits animaux sur les troncs épais tandis que les mésanges et les pinsons cherchent pendant la saison de reproduction des chenilles dans le dense feuillage. Les branches exposées sont importantes pour les muscicapidés comme le gobe-mouche gris tandis que le rouge-queue à front blanc trouve de la nourriture sur le sol à faible végétation. Outre les oiseaux, les vergers offrent également un espace vital pour les chauves-souris, loirs et lérots gris ainsi que d'innombrables espèces d'insectes.

Stop à la destruction des biotopes

En 1951, la Suisse comptait environ 14 millions d'arbres à hautes tiges. Aujourd'hui ne subsistent qu'un peu plus de 2,3 millions de ces arbres imposants. Une diminution supplémentaire entraînerait un appauvrissement considérable de notre paysage. Si les vergers existants n'hébergent pas tous des espèces animales en voie de disparition, une poursuite

du dépérissement des arbres à hautes tiges conduirait à coup sûr dans de nombreuses régions à la disparition progressive d'espèces non menacées actuellement. Heureusement, le nombre d'arbres fruitiers à hautes tiges de Suisse ayant droit à dotation directe augmente de nouveau légèrement depuis 2011. Les vergers à hautes tiges sont cependant exploités plus intensément aujourd'hui ce qui réduit sensiblement la nourriture de la faune des vergers.

Ensemble pour l'avenir des vergers

Avec l'achat et la consommation de produits suisses d'arbres à hautes tiges (www.hochstamm-suisse.ch), vous contribuez largement à la conservation des vergers à hautes tiges. Le label cofondé par BirdLife Suisse garantit la survie des arbres à hautes tiges dans les vergers. Vous trouverez sur le site www.naturschutzprodukte.ch une offre variée de produits d'arbres à hautes tiges qui proviennent notamment de programmes de promotion d'espèces de BirdLife Suisse. BirdLife s'engage également avec ses sections locales en faveur des arbres à hautes tiges (www.birdlife.ch). Celles-ci aident souvent les familles d'agriculteurs pendant la plantation des arbres. Il existe de nombreuses façons de conserver ces arbres précieux – pourquoi pas en buvant chaque jour un verre de jus de fruit d'un arbre à hautes tiges?

Werner Müller
Directeur BirdLife Suisse

WERNER MÜLLER



Werner Müller est directeur de la fédération faïtière suisse de la protection des oiseaux/BirdLife Suisse (environ 63'000 membres). En tant qu'action commune, BirdLife Suisse et l'Association suisse des arbres à hautes tiges organisent une Journée des arbres à hautes tiges qui se tiendra cette année pour la 13e fois le dimanche 24 avril 2016 (www.birdlife.ch/hochstammtag). BirdLife gère entre autres les réserves naturelles de La Sauge, au bord du lac de Neuchâtel, et de Neerachenried, dans le canton de Zurich. L'un des principaux engagements actuels de la fédération concerne son plan d'action en faveur de la biodiversité.

Visitenkarten, Flyer, Postkarten und mehr.

Günstig, schnell
und einfach drucken!
Schau vorbei auf
www.printzessin.ch



printzessin.ch

LES ARCHIVES SOCIALES SUISSES DOCUMENTENT L'ÉVOLUTION DE LA SOCIÉTÉ

Le courage de la réflexion

Les Archives sociales suisses et la Fédération Suisse des Amis de la Nature ont pratiquement le même âge. Tandis que les Archives sociales se penchent sur l'évolution de la société, le mouvement des Amis de la Nature est lui aussi exposé aux changements sociaux.

Texte: RUEDI HEER*

Des pavés ont volé le soir du 27 juin devant l'usine automobile à Albisrieden. C'était plus ou moins courant en cette année de grève 1906 à Zurich. Grévistes et citoyens sympathisants se sont heurtés aux forces de police et à l'armée. Le même soir a été fondé dans la maison de la corporation zur Waag, à quelques kilomètres de là sur la Münsterplatz, le centre de littérature sociale initié par Paul Pflüger, pasteur dans le quartier d'ouvriers Aussersihl. Le but de ce centre était de documenter les questions sociales et d'encourager l'essor social et économique de la Suisse. Les Archives sociales

suisse étaient nées. Paul Pflüger (1865-1947) était un social-démocrate engagé, chef des services d'aide aux pauvres et de tutelle ainsi que de l'AVS. Il a par ailleurs été un fervent précurseur de l'émancipation des femmes.

Les Archives sociales suisses documentent les mouvements sociaux et l'évolution sociale du XIXe siècle jusqu'à l'époque contemporaine. Les développements en Suisse sont au premier rang des préoccupations. Les Archives sociales contiennent des documents touchant aux thèmes les plus variés, comme l'histoire sociale,

la politique sociale, la jeunesse et le troisième âge, les hommes et les femmes, la migration, la politique du travail, le monde syndical, les partis politiques ainsi que plus généralement les mouvements sociaux et politiques.

Sont disponibles des livres, revues, extraits de journal, brochures et tracts, illustrations, documents sonores ou sources de documentation électroniques. Les Archives sociales suisses sont indéniablement la meilleure adresse pour celles et ceux qui s'intéressent à l'évolution de la société et à la justice sociale. Elles rassemblent depuis 1906 toutes sortes de documents qu'elles mettent à disposition du public tout en les conservant pour les futures générations.

Une conscience sociale depuis plus de 100 ans

La société a connu de nombreux bouleversements depuis 1906: guerres mondiales, crises économiques, inventions, découvertes. Ce qui n'a pas changé au fil du siècle, c'est la mission des Archives sociales – à savoir la documentation de la question sociale. En tant que l'une des institutions les plus traditionnelles au monde dans ce domaine, les Archives sociales suisses se sont continuellement professionnalisées. Traversant crises et fluctuations conjoncturelles, elles servent à qui s'intéresse aux mouvements sociaux et à envie d'œuvrer en faveur de la justice sociale. Les Archives sociales suisses documentent la vie en Suisse depuis 110 ans. Elles révèlent les succès et les échecs de notre société. On peut à juste titre se poser la question de savoir comment les générations futures vont juger notre époque marquée par une société hautement industrialisée qui n'est plus capable de gérer son bien suprême qu'est la nature. Une société qui n'a pas appris à respecter autrui? Les Archives sociales fournissent des réponses.



La Fédération Suisse des Amis de la Nature aux Archives sociales

Le transfert des documents de la Fédération Suisse des Amis de la Nature de Berne à Zurich est intervenu le 8 juin 2006. Des photos expressives de diverses époques se trouvent également aux Archives sociales. Un deuxième envoi plus modeste a été effectué en janvier 2007. Entretemps, un certain nombre de documents provenant de sections est venu s'y ajouter.

Les Archives sociales et le mouvement des Amis de la nature ont à peu près le même âge. L'histoire des Amis de la Nature suisses est étroitement liée au mouvement ouvrier. L'évolution du nombre de membres de la fédération s'explique elle aussi par le changement de la société ou en partie par le changement des besoins sociaux. Il est intéressant d'apprendre comment les Archives sociales résument le mouvement des Amis de la Nature, son évolution et son changement.

Années 1920 – l'époque des fondateurs

La fondation du mouvement suisse des Amis de la Nature se situe vers 1905/06. En référence au mouvement des Amis de la Nature créé en 1895 à Vienne, les premiers groupes locaux de Suisse >

L'une parmi plus de 100 photos des Amis de la Nature conservées dans les Archives sociales suisses: assemblée des délégués FSAN 1928 à Zurich.

Se réjouir des loisirs entre Amis de la Nature: septembre 1924 devant la maison AN Buchberghaus, sur le Randen, Schaffhouse.



* Ruedi Heer est depuis fin mai 2015 président de la Fédération Suisse des Amis de la Nature. Ruedi Heer travaille dans le secteur de la construction en bois et a étudié les sciences forestières et le génie civil.

ont été fondés à Zurich, Lucerne et Berne. Le concept de la randonnée et de l'escalade en tant que partie intégrante du mouvement ouvrier était alors au cœur des préoccupations de ces associations. Les différents groupes d'Amis de la Nature s'identifiaient comme des organisations de la culture ouvrière. La fondation en 1925 de la fédération nationale peut être considérée comme pas crucial vers la centralisation. L'arrivée de nouvelles activités de loisirs, de réductions du temps de travail, de vacances plus longues et d'une mobilité accrue a également modifié les besoins de nombreux membres de la Fédération Suisse des Amis de la Nature. Les randonnées, balades et vacances sont devenues plus importantes que la participation à de tours de haute montagne. Cela s'est avéré de manière particulièrement nette dans le domaine des maisons. L'intérêt s'est progressivement porté sur les endroits facilement accessibles pour des séjours de week-end ou de vacances.

pour le tourisme populaire s'est cependant abruptement terminé. Dans un climat manifestement anticommuniste au sein de la fédération, le comité central a alors décidé de ne plus élire de membres du Parti du Travail à des postes dirigeants. Cela a notamment eu pour conséquence que Theo Pinkus et Mathias Margadant, les deux principaux défenseurs de l'idée du tourisme populaire, ont été obligés de quitter leurs fonctions dans les instances dirigeantes de la fédération nationale. La dépolitisation de la fédération et le détachement progressif de la culture ouvrière et des syndicats est caractéristique de l'évolution suivante vers une entreprise de prestations de services. Une autre réorientation importante a été initiée en 1984 lorsque, tout à fait dans l'air du temps, les questions écologiques ont pris de plus en plus d'ampleur. La même année, l'association «Schweizerischer Touristenverein – Die Naturfreunde» a été rebaptisée Fédération Suisse des Amis de la Nature.

Années 1930-1990

Dans les années 1930 et 1940, la promotion du tourisme ouvrier a de plus en plus gagné en importance pour les Amis de la Nature. En raison de désaccords politiques, l'engagement

Les Archives sociales suisses veulent inciter à la réflexion

Les Archives sociales rassemblent des faits intéressants. Il est ainsi documenté que la fédération comptait au tournant du XXIe siècle 170 sections regroupant environ 24'000 membres.

Les 90 maisons qui appartenaient alors aux Amis de la Nature avaient pour mission d'assurer le libre accès à la nature à des prix abordables. Des chiffres qui ont de quoi nous laisser songeurs!

C'est précisément à nous, Amis de la Nature, que ces chiffres du tournant du siècle montrent clairement à quelle vitesse l'époque peut changer. En même temps, ils sont révélateurs, ce qui est un objectif important des Archives sociales suisses. Le regard en arrière ne signifie pas seulement se réfugier dans le bon vieux temps ou dans des périodes révolues prétendument meilleures. Il nous faut aussi questionner l'évolution et nos objectifs. Il s'agit de faire preuve non seulement de courage pour le changement mais aussi de capacité de recentrage. ■

LES ARCHIVES RACCORDÉES AU RAIL

Le siège des Archives sociales suisses se trouve à deux pas de la gare de Zurich Stadelhofen et dispose d'une infrastructure moderne et d'une salle de lecture.

Archives sociales suisses

Stadelhoferstrasse 12
8001 Zurich
Tél. 043 268 87 40
kontakt@sozialarchiv.ch

Heures d'ouverture

Salle de lecture

lun-ven 08 h 00 – 19 h 30
sam 09 h 00 – 16 h 00

Prêts

lun-ven 09 h 00 – 19 h 30
sam 11 h 00 – 16 h 00

Auf dem Milch- und Käseweg erwartet Sie immer wieder eine Überraschung.

Picknickplätze, Feuerstellen und öffentliche Spielplätze runden das Programm ab. Der Milch-Käseweg kann zu Fuss als Spazierweg oder mit dem Velo erkundet werden. Fotoapparat nicht vergessen!

www.milch-kaeseweg.ch

Island Lofoten Lappland Grönland Spitzbergen Patagonien Mexiko Ladakh Nepal Bhutan

Wandern mit Gleichgesinnten in kleinen Gruppen

Lofoten
200km über dem Polarkreis
ab 17.6., 8.7., 23.7., 12.8., 2.9.16
10 Tage / Fr. 3650.-

Norwegisch Lappland
Wandern unter dem Nordkap
2.9. – 11.9.16, 10 Tage / Fr. 3550.-

Island und Grönland
Atemberaubende Natur
30.7. – 13.8.16, 15 Tage / 5450.-

Island
Wander-Rundreise
ab 25.6., 9.7., 23.7., 30.7., 6.8.16
15 Tage / Fr. 4950.-

Schwedisch Lappland
Einzigartiges Naturerlebnis
27.8. – 3.9.16
8 Tage / Fr. 2750.-

genussvolle berg-reisen weltweit
bergwelt
erleben • entdecken • erholen

www.berg-welt.ch • 3626 Steffisburg • Telefon 033 439 30 15

Berge im Mittelmeer

IMBACH
wandern weltweit

IMBACH-Gäste wandern nicht nur auf Küstenpfaden. Anspruchsvolle Aufstiege (T3) werden mit einmaligen Ausblicken belohnt. Anspruchsvolles Inselwandern:

- Kretas Weisse Berge 07.05. bis 14.05.16
- Liparische Inseln 14.05. bis 24.05.16
- Wildes Karpathos 24.05. bis 02.06.16
- Bergwandern Sardinien 04.06. bis 11.06.16

Bestellen Sie jetzt den neuen IMBACH-Wandereisen-Katalog auf www.imbach.ch | info@imbach.ch oder direkt über Telefon 041 418 00 00

2016



Loisirs avec les Amis de la Nature

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

Que l'on se déplace à pied, à vélo ou à ski, en groupe plutôt qu'en solitaire: les Amis de la Nature invitent à partager les jouissances hivernales! En voici quelques

exemples. D'autres propositions des sections AN suisses se trouvent sur www.amisdelanature.ch

RANDONNÉE / CULTURE



Suisse/Italie: balade transfrontalière au Tessin

Lugano-Trekking Val Colla/Valsolda: quatre journées de marche, toujours sur de bons chemins T2, le plus souvent loin au-dessus des vallées avec de superbes vues en cours de route. Etapes journalières de 5-5 h 30. Le premier jour depuis Bré Paese (à l'est de Lugano) par-dessus le Monte Bolgia jusqu'à la Capanna Pairolo. Le 2e jour via Torrione (1810 m) jusqu'à la Capanna située sur le col de San Luco. Le 3e jour via Garzirola (2116 m) jusqu'à la Capanna Monte Bar et enfin, le 4e jour, ascension du Monte Bar (1820 m) et repas de midi à la maison AN Ginestra. Ensuite descente vers Roveredo et retour à Lugano en car postal.

Quand: 5-8 mai 2016

Organisation: Section Züri.

Infos et inscriptions: Bea Di Concilio, bea.dico@bluewin.ch, tél. 044 492 77 89.

RANDONNÉE / ESCALADE / VARAPPE



Varappe au Tessin

9/10.2016 – varappe à Ponte Brolla, près de Locarno, à partir du niveau 2b. Selon accord possible également en une seule journée.

Organisation: section Züri.

Infos et inscriptions: Walter Keller, 079 462 28 77.

Frühlings-Wanderung im St. Galler Rheintal

14.4.2016 – Rheinauen-Diepoldsau SG.

Organisation: Sektion Landquart.

Infos und Anmeldung: Anni Luzi 081 284 23 20.

Klettern im Jura-Kalk

8.5.2016 – Klettern im Jura-Kalk bei Orvin BE, bis zu 3 Seillängen, ab 5a.

Organisation: Sektion Züri.

Infos und Anmeldung: Walter Keller, 079 462 28 77.

Auf dem Libinger Höhenweg

29.5.2016 – Wandern auf dem Libinger Höhenweg SG

Organisation: Sektion Gossau.

Infos und Anmeldung: Elsbeth Eisenhut, www.naturfreunde-gossau.ch,
Tel. 071 383 41 03

Wanderwoche im Vallée du Joux

1.-8.10.2016 – Wanderungen ab Hotel La Baie du Lac in L'Abbaye.

Organisation: Naturfreunde Gossau.

Infos und Anmeldung: Guido Rutz, guido.rutz@bluewin.ch,
Tel. 071 385 79 37.

VÉLO/VOYAGE/CULTURE



Excursions à ski à Pâques sur la Gemmi

24-28 mars 2016 – destinations possibles d'excursions à ski: Daubenhorn, Schwarhorn, Steghorn, Wildstrubel, Rinderhorn, Roter Totz.

Infos et renseignements: Christoph Rüegg, rueegg.rauch@bluewin.ch,
tél. 044 461 60 94.

Velowoche 2016 – Flandern/Belgien

20.-28.8.2016 – Küste, Dünen, Meer, Kanäle, viel Kultur und ein 4-Stern-Hotel; pro Tag 40 – 60 km per Velo. Von Brügge bis Ostende und von Knokke bis Gent.

Organisation: Naturfreunde Zürich 11.

Infos und Anmeldung: bis Ende März an Martin Deck, martindeck@gmx.ch,
Tel. 044 941 16 52.

Velotour ins Markgäfler Land – in memoriam Hans Kupper

16.6.-18.6.2016 – sportliche Kulturreise ab Basel durch Rebenlandschaften am Oberrhein, mit Halt in Straufen, St. Trudbert und Heitersheim; Tagesleistungen: 65 km; 22 km; 70 km.

Organisation: Naturfreunde Kantonalverband beider Basel.

Infos & Anmeldung: Edmond Rund, www.naturfreunde-nw.ch, Tel. 061 422 18 22.

Wander- und Kulturwochenende am Starnbergersee

20.-24.10.2016 – Landschaft, Natur und Kultur der Oberbayerischen Seenlandschaft. Hotel in Bernried am See. Zudem zwei leichte Wanderungen (T1).

Organisation: Sektion Chur.

Infos und Anmeldung: Thomas Hensel, thomas.hensel@bluewin.ch,
Tel. 081 284 75 53.

Accédez directement à nos activités par Code QR!



Consultez toutes les activités sur www.amisdelanature.ch!

Chères Amies de la Nature,
chers Amis de la Nature

Ensemble ça marche mieux – mettons la main à la pâte



Dans le dernier numéro de l'«Ami de la Nature», j'ai évoqué la 21e Conférence des Nations Unies sur le climat à Paris. Les attaques terroristes peu avant le début des débats étaient évidemment dans tous les esprits. Beaucoup d'écologistes n'ont d'ailleurs même pas osé se rendre à Paris. Au bout du compte, après d'interminables nuits de discussions, les représentants politiques ont réussi à trouver un accord final avant de poser pour une prestigieuse photo de groupe. Une fois de plus, la conférence nous a été présentée comme une percée décisive.

Or, le monde nous livre une tout autre image. A cause des différents foyers de guerre et l'existence d'intolérables régimes de terreur, de conditions de vie inhumaines dans les pays d'Amérique latine, mais aussi à cause des conditions de travail humainement indignes en Asie ou dans les Etats de l'ancienne Union soviétique, nous sommes confrontés à des désastres économiques et à des flux de réfugiés de plus en plus grands. Tandis que les privilégiés jettent l'argent pas la fenêtre pendant leurs séjours à l'étranger, les plus pauvres meurent de faim dans leur propre patrie.

Pour nous autres consommateurs moyens, vivant sans guerre ni faim, les informations quotidiennes à propos de la guerre, de la faim et de la misère sont difficiles à comprendre. On prend tout au plus note de ces nouvelles, comme à propos de la météo : «Plus rien n'est normal!»

Qu'est-ce que tout cela a à voir avec les Amis de la Nature? Beaucoup, je trouve. Premièrement, les Amis de la Nature sont une organisation internationale active à l'échelle mondiale. Il faut évidemment affronter ensemble les problèmes

de l'épuisement des ressources naturelles, de la pollution de l'air et du réchauffement climatique qui en est majoritairement la conséquence.

Deuxièmement, chaque pays doit balayer devant sa propre porte. La solution d'un problème présuppose une prise de conscience personnelle. En tant qu'Amis de la Nature suisses, nous pouvons par exemple concrètement contribuer à prendre soin de la nature en soutenant la campagne «Respecter, c'est protéger» (www.respecter-cest-protoger.ch).

Nous avons sans doute tous remarqué que la Suisse n'est plus du tout aussi propre qu'elle ne l'a été autrefois. Nous sommes devenus une société du jetable. Laissons aux autres le soin de nettoyer, ça ne me regarde pas! Il suffit de penser au talus le long de la voie ferrée jonché de détritiques ou encore à la salubrité de nos trains.

A travers des actions communes ciblées, nos sections peuvent y remédier au moins partiellement. C'est assurément un travail d'intérêt public qui fait sens. Nous avons déjà quelques idées que nous allons vous soumettre et acceptons avec plaisir vos propres suggestions.

Mettons la main à la pâte – le nettoyage du printemps attend!

Avec un Berg Frei plein d'entrain

Ruedi Heer

P-S: Vous pouvez m'atteindre tous les lundis de 18h-20h sur ce numéro de téléphone : 031 306 67 65

ÊTRE GUIDE, C'EST BIEN PLUS QU'ÊTRE À LA TÊTE D'UN GROUPE

Servir de guide d'excursions: expérience & savoir-faire

L'éventail des cours de perfectionnement proposée par les Amis de la Nature est très large. Il va de cours d'excursions à ski et d'escalade sur glace jusqu'à la formation de guides de randonnée. S'y ajoutent les offres d'excursions se focalisant sur les sciences naturelles: celles-ci n'exigent aucune activité de guide ni de compétences particulières.

Naturfreunde
Amis de la Nature
Schweiz | Suisse

PROFITER JUDICIEUSEMENT

DE SES LOISIRS

Être en route avec des guides de montagne, apprendre des pros, en théorie et en pratique. Les cours de formation ou de formation continue donnés par et avec des Amis de la Nature offrent une occasion idéale pour ce faire. Ceux et celles qui y participent regarderont la nature d'un autre œil après un tel cours. Profiter ainsi de ses loisirs, voilà qui fait plaisir!

OUVERT À TOUT LE MONDE

Cour d'été ou d'hiver: les cours de formation ou de formation continue donnés par et avec des Amis de la Nature sont ouverts à tout le monde. Ce faisant, les membres AN profitent de réductions de prix.

RANDONNÉES, VIA FERRATA, CHAMPIGNONS, PONTS SUSPENDUS...!

La palette des cours de formation est large. La Fédération Suisse des Amis de la Nature propose des cours dans les domaines suivants: randonnée, randonnée de haute montagne, escalade, via ferrata, construction de ponts suspendus, enfants, GPS, compas, premiers secours et médecine des montagnes, sciences naturelles (yc. cours de mycologie), excursion à ski ou en raquettes à neige, etc. L'aperçu complet se trouve sous www.amisdelanature.ch, ou la demande peut être faite au Secrétariat Général, tél. 031 306 678 67.

Valable pour chef(fe)s de course d'ores et déjà actifs(-ves)

La formation continue est dorénavant réglée comme suit: 3 jours de FC de 6 heures doivent être suivis en l'espace de 6 ans. Pour s'inscrire, il faut produire une attestation du chef de course ou du Président de la section, respectivement de l'AC/AR. Pour ceux ou celles qui suivent une formation auprès de la CAS ou d'une autre institution reconnue: prière d'envoyer l'attestation de cours au Secrétariat Général FSAN!

Valable pour moniteurs J+S/esa

Au plus tard 2 ans après le dernier cours de formation ou de formation continue, il faut suivre un module de perfectionnement (MP), au risque de perdre sa qualification de moniteur J+S/esa. Tous les moniteurs ont besoin de la recommandation du Coach J+S ou du Président de la section, respectivement de l'AC/AIC pour s'inscrire.

Inscription par Internet

Qu'il s'agisse d'une excursion consacrée aux sciences naturelles ou d'un cours de guide: veuillez vous inscrire directement sur le site <http://www.naturfreunde.ch/fr/formation>. Ceux qui n'ont pas accès à Internet peuvent s'adresser au siège de la FSAN, tél. 031 306 67 67.

OFFRES DU MOIS

23.4.2016



Cours de perfectionnement J+S excursions de ski en haute montagne

Les excursions à ski conduisent ce printemps en haute montagne. Il sera en conséquence aussi question dans ce cours de glaciers et d'avalanches, d'un pas assuré et de glissement sur une corde, donc aussi de piolet et de corde. Les environs du Steingletscher, sur le col du Susten, offrent un terrain d'exercice idéal.

Où: Susten/Gadmen BE.

Exigences: guide d'excursions à ski.

Coûts pour membres AN: CHF 200.- (réduction de 100.- pour guide d'excursions).
Cours N° nfs js 916.

Délai d'inscription: 29 mars 2016.

20.-22.05.2016

03.-05.06.2016



Cours de guide de randonnée T2

Les randonnées soi-disant simples demandent elles aussi toujours un encadrement assuré. Il est possible d'apprendre à bien conduire des groupes en toute sécurité. Pour cela, il faut une certaine compétence sociale ainsi que des capacités spécialisées. Par ailleurs, on doit aussi pouvoir s'en sortir avec des aides comme le GPS, la carte, la boussole, la météo et ainsi de suite. Le cours est réparti sur deux week-ends prolongés.

Où: du 20 au 22 mai dans le Jura (régions de Biemme ou de Delémont); du 3 au 5 juin près de Thusis GR.

Exigences: brevet de première aide, expérience dans l'organisation de randonnées en groupe, notions de cartes/boussole, bonne condition physique.

Cours N° nfs esa 4916.

Coût pour membres AN: CHF 1200.-.

Délai d'inscription: 22 avril 2016.

13./14.8.2016



Cours de perfectionnement en randonnée alpine

Les chemins de randonnée alpine sont marqués bleu-blanc. Mais ces chemins se réduisent souvent à de simples traces de chemin, parfois exposées ou passant par-dessus des éboulis et des restes de champs de neige. Le tour en haut de l'Urirotstock offre le terrain idéal pour accueillir ce cours de perfectionnement.

Où: Isenthal, Uri.

Exigences: formation de guide de randonnée alpine T4.

Cours N° nfs esa 7516.

Coût pour membres AN: CHF 340.-.

Délai d'inscription: 14 juillet 2016.

L'aperçu de l'offre totale des cours se trouve sur le site www.amisdelanature.ch

22.5.2016



Wildtulpen im Binntal

Wie kommt es, dass jetzt im Frühling bei Grengiols eine Tulpe blüht, die es allein hier, am Eingang des Binntals VS, gibt? Welche Rolle spielt dabei der traditionelle Roggenanbau? Beim Spaziergang durchs Dorf mit Brigitte Käser (siehe Seite 6) und dem Gärtner René Merki erfahren wir mehr über die einzigartige Tulpe von Grengiols. Und wir erfreuen uns an ihrer Schönheit.

Wo: Grengiols VS.

Anforderungen: Keine, Spaziergang durchs Dorf.

Kosten für NF-Mitglieder: CHF 25.-; für Nicht-Mitglieder CHF 45.-.

Anmeldefrist: 6.5.2016.

5.6.2016



Orchideen im Basler Jura

Mit den mitunter extrem trockenen, dann wieder staunassen Böden stellt der Chilpen bei Diegten BL besondere Anforderungen. Entsprechend speziell sind die hier vorkommenden Tier- und Pflanzenarten. Dazu zählen auch die Orchideengewächse; im Naturschutzgebiet Chilpen blühen nicht weniger als 22 Arten dieser Familie. Wir nehmen uns Zeit für diese mit Pilzen in Symbiose lebenden Schönheiten.

Wo: Diegten, Basel-Land.

Anforderungen: Keine; einfache Rundwanderung.

Kosten für NF-Mitglieder: CHF 25.-; für Nicht-Mitglieder CHF 45.-.

Anmeldefrist: 20.5.2016.



- Schaumstoff-Matratzen
- Matratzen-Überzüge
- Bettwaren für den Objektbereich
- Etagenbetten aus Holz und Metall



T 062 758 35 66 | F 062 758 35 67 | www.artlux.ch | info@artlux.ch



Naturpark
Diemtigtal
Unser Tal, dein Park.

Berner Oberland



Bilder: B. Straubhaar

Romantische Alphüttenstimmung genießen

AlpGenuss im Naturpark Diemtigtal

Was gibt es Schöneres, als eine Wanderung auf einer sonnigen Alp im Naturpark Diemtigtal zu beenden?

Buchen sie einen besonderen Erlebnistag auf einer der vier Alpen. Helfen Sie im Stall, beim Melken der Kühe oder bei der Käseherstellung und lassen Sie sich kulinarisch mit «chüschtigem Chees u Brot», «Fleischplättli» oder einer Röstli nach Grossmutterart verwöhnen. Der Tag klingt bei einem «Glesli Wy» unter dem Sternenhimmel, inmitten der Diemtigtaler Bergwelt aus. Spätestens nach der erholsamen Nacht ist klar, warum die Äpller so gesunde und glückliche Menschen sind.

Die Angebote sind gültig von Mitte Juni bis Mitte September und lassen sich zu Mehrtageswanderungen verknüpfen.

Alp Menigwald Hüttenromantik

Blicken Sie hinter die Kulissen und begleiten Sie die Äpllerfamilie bei den täglichen Alparbeiten.

Alp Stierenseeberg 24-Stunden Alpleben

Haben Sie noch nie eine Kuh gemolken? Das anschliessende Alpenwellness im Hot-Pot bietet Ruhe und Erholung.

Alp Ausser Mittelberg Stallluft & Bio-Alpkäserei

Besuchen Sie die grösste Bio-Alpkäserei der Schweiz und begleiten Sie die Äpller bei der Arbeit.

Alp Wysshalti / Hösel Alpvsite

Sind Ihnen Viehzucht, Käseherstellung und Weidepflege fremd? Auf der Alp Hösel werden Sie kulinarisch verwöhnt.

Detaillierte Informationen und Anmeldung:
Tourismus & Naturpark Diemtigtal, +41 (0)33 681 26 06
www.diemtigtal.ch/alpgenuss



4 questions à...



Aujourd'hui, les 4 questions s'adressent à **Toni Müller**, président de la section AN Gossau. Une fois par mois, cette section de Suisse orientale organise pas moins de quatre à six événements.

Cet hiver, la section Gossau a une fois de plus invité à participer à des excursions à ski. Tu as toi-même dirigé une semaine de ski à Saas Fee. Qu'est-ce qui rend à ton avis la pratique du ski si attractive?

Les vacances de ski annuelles avec la section constituent pour moi une alternative bienvenue à mon activité habituelle de guide de randonnée. J'organise cette semaine de vacances depuis plus de 10 ans pour les Amis de la Nature de Gossau. Des destinations aussi prestigieuses que Zermatt, Samnaun, Crans-Montana, Serfaus et cette année Saas Fee font à l'avance battre plus vite le cœur des participants. Se régaler des magnifiques panoramas montagneux dans le soleil printanier en mars fait depuis un certain temps déjà partie de notre tradition. Notre groupe d'excursions à ski se rendra lui aussi cette année dans la vallée de Saas.

Pas moins de quatre randonnées sont au programme en avril. Comment réussissez-vous à toujours disposer de suffisamment de guides?

Je me trouve dans l'heureuse position de pouvoir compter sur l'engagement d'un certain nombre de guides expérimentés. Chaque mois de septembre de l'année précédente, nous nous réunissons pour discuter du programme. Les membres sont invités à soumettre des propositions qui seront ensuite organisées, annoncées et réalisées. En tant que président de la section et en collaboration avec le comité, il ne me reste plus qu'à coordonner les événements. Par ailleurs, la section Saint-Gall nous sollicite régulièrement pour intégrer l'un ou l'autre rendez-vous dans son propre programme.

Quand considères-tu un événement des Amis de la Nature comme particulièrement réussi?

Cela dépend de différents facteurs. Toutes ces impressions d'une excursion, comme la vue, la gastronomie, la camaraderie, les conversations ou tout simplement le calme et la nature, contribuent à la réussite d'un événement qui se gravera durablement dans nos mémoires. J'accompagne le plus souvent les excursions muni d'un appareil photo afin d'enrichir la collection d'images de notre section.

Tu es depuis 1987 déjà président de la section Gossau. Vois-tu un thème particulier pour cette année 2016?

Nous n'avons pas de thème annuel spécifique mais nous nous efforçons d'organiser nos excursions dans différentes régions de Suisse. Cela nous permet de découvrir de nouveaux paysages et sites touristiques. Nous essayons également de respecter tous les niveaux de performance. Notre section en est déjà à plus de 80 assemblées générales et les membres de longue date sont évidemment plus nombreux à être mobilisés pour les excursions plutôt faciles. Mais je tiens aussi beaucoup aux tours en montagne plus exigeants pour ne pas perdre le contact avec le niveau supérieur.

VITRINE

DAS BESONDERE WOCHENENDE IM NATURPARK DIEMTIGTAL

Auf den Spuren von Albert Schweitzer

Das damalige Grand Hotel Kurhaus Grimmelalp im Diemtigtal BE (ein Paralleltal zum Simmental) war ein beliebter Ferienort Albert Schweitzers. Achtmal gastierte dieser bedeutende Philosoph und Arzt zwischen 1901 und 1909 hier und genoss die Ruhe und Idylle der Berge. Die besondere Umgebung der Grimmelalp prägte seine Ethik „Ehrfurcht vor dem Leben“.

Verbringen Sie ein Wochenende „Auf den Spuren Albert Schweitzers“ im Naturpark Diemtigtal. Anlässlich der Albert Schweitzer Grimmelalp-Tage vom 18. bis 19. Juni 2016 wird ein buntes Programm mit Kultur- und Naturerlebnissen geboten: Entdecken Sie den Albert Schweitzer Weg und erfahren Sie Wissenswertes über den wohl berühmtesten Gast des Diemtigtals (1953 ist ihm der Friedensnobelpreis verliehen worden). Am Sonntag kehren Sie mit uns in die Zeiten der heilenden Quellen zurück und erkunden das Naturschauspiel der roten Quellen auf der Alp Grimmi. Tauchen Sie ein in die faszinierende Bergwasserwelt voller sprudelnder Quellen, gurgelnder Bäche und stiller Seen.

Infos und Anmeldung: *Tourismus & Naturpark Diemtigtal*, www.diemtigtal.ch/grimmelalptage, Tel. 033 681 26 06.



12 X LA SUISSE: CALENDRIER 2016 DES MAISONS DES AMIS DE LA NATURE

La beauté fait toujours du bien

Le calendrier des maisons des Amis de la Nature montre 12 photos de maisons AN toutes situées dans un environnement d'une beauté incomparable. Assorties aux saisons, les maisons se montrent de mois en mois sous leur meilleur jour. Le calendrier 2016 réunit les maisons AN Gorneren, Hochstuckli, Reutspierre, La Serment, Schafmatt, Kaien, Sunneschyn, Moléson, Rumpelweid, Kipp Waldheim, Prés d'Orvin et Brambrüesch. Les maisons des Amis de la Nature sont une bonne chose – et le calendrier des maisons 2016 en est un parfait ambassadeur! Car la beauté fait du bien partout et à tout instant.

Remise de printemps sur l'achat d'un calendrier des maisons AN 2016: CHF 10.- (au lieu de CHF 25.-), frais de port en plus. Est également valable l'action 3 pour 2! A commander auprès de info@amisdelanature.ch, tél. 031 306 67 67.



SOUTENIR LA FÉDÉRATION SUISSE DES AMIS DE LA NATURE

Un legs pour les Amis de la Nature

Les Amis de la Nature encouragent la vie communautaire – et ils vivent la nature activement. Ils le font avec leurs maisons AN, leurs projets concernant l'environnement, leurs activités d'été aussi bien que d'hiver, leurs Natura Trails et les sentiers culturels. Cela doit rester également possible demain.

Un legs est une occasion de soutenir la Fédération Suisse des Amis de la Nature dans son engagement. Un legs est une disposition à titre gratuit faite par testament. Si vous souhaitez soutenir ainsi les Amis de la Nature, notre Président Ruedi Heer est à votre disposition pour vous donner des renseignements supplémentaires.

E-mail: ruedi.heer@naturfreunde.ch tél: 031 306 67 65.
Compte de chèque postal pour les dons: 30-560'070-1.



CARTES POSTALES DES AMIS DE LA NATURE: À OFFRIR ET À ENVOYER

Cartes postales historiques des messages d'actualité

Trouvailles chez les Amis de la Nature: voilà le nom d'une série de cartes postales lancées par la Fédération Suisse des Amis de la Nature. Sont actuellement disponibles des cartes postales représentant six sujets différents dont chacune montre une activité typique pour les Amis de la Nature. Les photos utilisées proviennent de diverses éditions de l'«Ami de la Nature» datant des années 1935, 1953 et 1958.

Les cartes des Amis de la Nature au format *particulier*: voilà des trouvailles pour des salutations *particulières*!

12 cartes (2 par sujet) à CHF 10.-. Glisser un billet de 10 francs dans une enveloppe et la renvoyer à:
Fédération Suisse des Amis de la Nature,
case postale 7364, 3001 Berne.



TANNHÜTTE – LA MAISON DES AMIS DE LA NATURE DE SAINT-GALL

Ouvert à Pâques

C'est dans le pays d'Appenzell, plus particulièrement dans la région de l'Alpstein, que se trouve la Tannhütte, à 1250 mètres d'altitude, cabane qui appartient à la section des Amis de la Nature de Saint-Gall (voir page 25 N° 87). Pendant le semestre hivernal, la maison n'est ouverte qu'à la demande. Une exception est cependant faite pendant le week-end pascal: la Tannhütte est en effet officiellement ouverte et gardée à Pâques. S'il devait rester encore un peu de neige, l'accès par Brülisau pourrait donner lieu à une ravissante excursion en raquettes, sinon il n'y a plus qu'à se fier à ses chaussures. Depuis Brülisau (accessible en car postal depuis Appenzell), il faut compter environ une heure et demie de marche. En été,

d'intéressantes randonnées peuvent être entreprises dans la région de la Tannhütte (Hoher Kasten, Säntis Altmann, Wildkirchli, Wildhaus etc.). La cabane AN (32 places pour dormir et cuisine équipée) est particulièrement appréciée par les classes scolaires qui viennent passer leur camp d'été directement au bord du lac de Säntis pour par exemple explorer la grotte de Furgglen. La Tannhütte appartient depuis 1960 à la section des Amis de la Nature de Saint-Gall (fondée en 1906). Grâce à l'engagement d'un certain nombre de membres des Amis de la Nature, le prix de l'hébergement dans cette maison est modeste. Réservation: carlo.clematide@bluewin.ch, infos: tél. 071 411 42 85.

LA SECTION ROGGWIL PLACE LA BARRE TRÈS HAUT

Croissance réjouissante

Bon nombre de sections sont confrontées à une diminution progressive de leurs membres. Ce n'est pas le cas de la section bernoise de Roggwil. Lors de son assemblée annuelle, elle a solennellement accueilli dans ses rangs pas moins de 21 nouveaux membres. Par rapport à la progression de ses membres actifs, la section Roggwil place donc la barre très haut. Conjointement avec les sections Lotzwil-Madiswil et Huttwil, elle possède et gère la maison AN Ämmital (dans la région Ahorn-Napf). Certains nouveaux membres ont par ailleurs déjà manifesté leur volonté de prêter main-forte pour l'entretien de la maison. Le vice-président Walter Wegmüller: «On compte parmi les nouveaux membres des cuisiniers qui ont

CONTACT
groups.ch

trouver un
HEBERGEMENT
pour une
SORTIE ENTRE FAMILLES
facile avec
www.groups.ch

Spitzackerstr. 19 CH-4410 Liestal 061 926 60 00 www.groups.ch

l'intention de s'engager à l'avenir dans la maison.» Ce qui constitue une raison supplémentaire pour y passer un dimanche (2 heures de marche au départ d'Eriswil via Ahornalp). Pour plus d'informations sur la maison Ämmital, voir page 24 N° 1. AN.



Un sauvetage aérien pour tous –
Merci de votre soutien



Assistance médicale par les airs.

Devenir donatrice ou donateur: 0844 834 844
ou www.rega.ch



EINSIEDELN: UNE COMMUNAUTÉ INVITE À LA FÊTE

A l'assaut du Sonnenberg

Derrière chaque maison des Amis de la Nature se trouve une communauté. Et une telle communauté invite à une fête le 22 mai à la maison AN du Sonnenberg, près d'Einsiedeln. Cette journée offre une excellente occasion de visiter une maison AN armée pour l'avenir.

La maison Sonnenberg se trouve entre les lacs de Zurich et de Sihl, sur les hauteurs des alentours d'Egg, non loin du col de l'Etzel et d'Einsiedeln. La première pierre de cette maison a été posée il y a 90 ans et une rénovation de fond en comble (pour 780'000 francs) a été menée à bien il y a cinq ans. Pour célébrer la réouverture, une fête se déroulera le 22 mai avec à boire et à manger ainsi que de la musique folklorique de 10 à 17 heures, donc idéal pour une sortie dominicale à pied ou à vélo. Les arrêts de car postal les plus proches se trouvent à Egg (environ 30 minutes de



marche jusqu'à la maison AN) et sur le col de l'Etzel (45 minutes de marche). Pour en revenir à la communauté, signalons que celle du Sonnenberg fait partie des sections AN Rüti-Tann-Bubikon, Jona/Rapperswil, Stäfa, Wetzikon et Züri. Renseignements supplémentaires sur www.nfh-sonnenberg.ch. Tél. 079 895 63 90. Soulignons enfin que la maison se prête idéalement à des camps scolaires (pas moins de 43 places pour dormir), la maison disposant par ailleurs également de chambres à un ou à deux lits. AN.

LES AN SUR LA MONTAGNE-MAISON DE ZÜRICH

Réouverture prochaine du Teehüsli

La section récemment fondée des Amis de la Nature Uetliberg a décidé de continuer à gérer le Teehüsli, autrefois appelé Waldschenke Hohenstein et appartenant à la section AN Altstetten. La petite maison chargée d'histoire rouvre ses portes début avril sur l'Uetliberg. En collaboration avec Grün Stadt Zürich et l'association d'embellissement de Zurich, on annonce pour le 28 mai l'inauguration du sentier pédagogique des ifs et de la fontaine de Hohenstein. C'est un grand honneur pour les membres de la section AN Uetliberg que le



Teehüsli soit officiellement intégrée aux cérémonies d'inauguration. Signalons que les Amis de la Nature des quatre coins de la Suisse sont invités à cette célébration. AN.

MAISON PARTENAIRE SUR LA KRIENSEREGG LU

Réouverture de la maison Pilatus

La maison Pilatus des Amis de la Nature sur la Krienseregg est désormais une maison partenaire de la Fédération Suisse des Amis de la Nature. La maison Pilatus est désormais gérée par Judith Fux, connue comme hôtesse chevronnée de la maison AN Röthen sur la Klewenalp. A partir de la réouverture, le 23 mars, la maison Pilatus accueillera notamment de nouveau les passants le week-end de Pâques. L'une des innovations majeures concerne la remise

en état raffinée de la salle à manger. Quant au menu, l'hôte n'a que l'embarras du choix: ragout, croûtes au fromage, travers de porc, potage du jour, flammeküche, saucisse à rôtir paysanne, brochettes de poulet, frites, Chicken Nuggets, assiette froide, sans oublier le plat du jour. Signalons que les membres des Amis de la Nature se voient offrir un apéro de bienvenue en passant la nuit dans la maison Pilatus. Informations: info@berg-beizli.ch, Tel: 041 / 77 98.



Frances Lake Wilderness Lodge

Vacances dans des cabanes en rondins - en canoë - à pied YUKON CANADA

Le Frances Lake Wilderness Lodge se trouve loin de toute civilisation, au bord d'un lac idyllique dans le Yukon. Ici, des petits groupes profitent du silence et de l'immensité du nord du Canada. Ils y découvrent une flore et une faune fascinantes aux excursions guidées à pied, en canoë ou en bateau à moteur.

Venez avec nous!

www.franceslake.ca



VIA ALPINA - À TRAVERS LA SUISSE

Randonnée avec Guido Rutz



La Via Alpina est un chemin de grande randonnée dans les Alpes d'une longueur d'environ 5000 kilomètres allant de l'Adriatique à la mer ligurienne. Huit pays sont traversés, dont la Suisse. C'est sur ce tronçon que Guido Rutz, guide de randonnée des Amis de la Nature de Gossau, emmène des groupes depuis 2014. Pour être plus précis, il parcourt chaque été un tronçon particulier. Cette année, il sera en route du 16 au 23 juillet sur l'étape Adalboden-Ver-nayaz. Les personnes intéressées par cette randonnée sont invitées à s'inscrire directement auprès de Guido. rutz@bluewin.ch, tél. 071 385 79 37. Le week-end précédent du 9/10 juillet, Guido Rutz propose par ailleurs une excursion dans la vallée de la Verzasca TI jusqu'à Vogorno-Gudo. Pour les autres offres de la section Gossau, voir page 36. AN.

A LIRE DANS LE PROCHAIN NUMERO DE L'«AMI DE LA NATURE» 2/16

En juin 2016, vous lirez...



EN ROUTE

AU-DELÀ DU GOTHARD

Bellinzona – patrimoine mondial
Balade à travers la capitale du Tessin

VIVRE LA NATURE

DE GENZIANELLA À GINESTRA

A pied d'une maison AN
tessinoise à l'autre

EN ROUTE

ARCHITECTURE PAYSANNE

Randonnée de ferme en ferme dans l'Emmental
De Gohlgraben à Fansrüti BE

Impressum

Editeur

Fédération Suisse des Amis de la Nature FSAN, centre administratif, Pavillonweg 3, case postale, 3001 Berne, téléphone 031 306 67 67

Changement d'adresse: info@naturfreunde.ch

Tirage

21'300 exemplaires en allemand, 2050 exemplaires en français. 95^e année. Paraît 4 fois par an.

Prix

CHF 8.50 ; Abonnements: CHF 30.-

Site Internet: www.amisdelanature.ch

Rédacteur en chef: Herbert Gruber

Collaborateurs de ce numéro

Ruedi Heer, Brigitte Käser, Werner Müller, Toni Müller, Guido Rutz, René Uhler, michaelkoller.ch (Layout)

Traduction

François Grundbacher

Photos

Emanuel Hänsenberger, Herbert Gruber, Adrian Möhl, Thomas Reich, Guido Rutz, michaelkoller.ch

Adresse de la rédaction

Naturfreunde Schweiz, Herbert Gruber, Postfach 7364, 3001 Bern, herbert.gruber@naturfreunde.ch

Imprimerie et distribution

Jordi AG – das Medienhaus Aemmenmattstr. 22 3123 Belp Tel. 031 818 01 11 www.jordibelp.ch

Papier: TerraPrint Silk 80g/m², FSC mix.

Annonces

Jordi AG – das Medienhaus Aemmenmattstr. 22 3123 Belp Tel. 031 818 01 11 christian.aeschlimann@jordibelp.ch

Date limite des annonces

2/2016: 27.05.2016

3/2016: 22.08.2016

Naturfreunde Amis de la Nature Schweiz | Suisse



ClimatePartner®
climatiquement neutre

Impression | ID: 53458-1411-1039

EXPED

CARINA II

DAS LUFTIGE 3-SAISON-ZELT

Das Carina II ist ein leichtes Bergsteiger- und Trekking-Zelt für gemässigte Jahreszeiten. Es ist blitzschnell aufgestellt, selbststehend und bietet beiden Bewohnern je einen Eingang mit Vorzelt fürs Gepäck. Die grossen Mesh-Einsätze am Innenzelt sorgen für gute Belüftung und offenbaren bei aufgerolltem Aussenzelt einen grosszügigen Durch- und Ausblick. Übrigens, das Carina gibt es auch als 3-4 Personenzelt.

- **luftiges Leichtgewicht**
- **jedem sein Eingang mit Vorzelt**
- **blitzschnell aufgestellt**

DAS **MAXIMALE** NATURERLEBNIS MIT **MINIMALEN** MITTELN | www.exped.com

Exped-Produkte sind im Berg- und Outdoor-Fachhandel erhältlich. Die grösste Auswahl findest du in folgenden Geschäften: Bächli-Bergsport, **Lausanne, Bern, Thun, Basel, Kriens, Chur, Zürich, Volketswil, Pfäffikon, St. Gallen**; Le Globe-Trotter, **Genève**; Terres d'Aventures, **Genève**; Trango Sport, **Bulle**; Le Nomade, **Vevey**; Follomi Sports, **Sion**; Là-Haut, **Sion**; Defi Montagne, **Peseux**; Stockhorn Sport, **Thun**; Bordsogna Bergsport, **Solothurn**; Von Moos Sport+Hobby, **Luzern**; Berge Pur, **Zug**; Trailshop.ch, **Küssnacht a. Rigi**; Ruedi Bergsport, **Zürich**; Scandinavian Outdoor Shop, **Bachenbülach**; Aventura-Travel, **Uster**.

Foto: Annette Ster